

Contenido

Información general

Accesorios suministrados	43
Información de seguridad y para el cuidado del equipo	43

Conexiones

Paso 1: Instalación de los altavoces	44
Paso 2: Colocación de los altavoces y el subwoofer	44
Paso 3: Conexión de altavoces y subwoofer	45
Paso 4: Conexión de las antenas FM/MW ...	46
Paso 5: Conexión del cable de alimentación	46

Conexiones opcionales - Reproducción

Conexión a TV/VCR/ otros dispositivos de audio	47
Conexión de un reproductor de DVD/ SACD	48
Opción 1: Utilización de conectores de entrada de 6 canales	48
Opción 2: Utilización de conector de entrada coaxial	48
Opción 3: Utilización de conector de entrada óptica	48

Conexiones opcionales - Grabación

Conexión a un dispositivo de grabación	49
--	----

Descripción de las funciones

Unidad principal y control remoto	50
Botones de control disponibles solamente en el control remoto	51

Cómo empezar

Paso 1: Colocación de las pilas en el control remoto	52
Utilización del control remoto para hacer funcionar el sistema	52
Paso 2: Activación/desactivación	52
Conmutación al modo activo	52
Conmutación al modo de espera	52
Paso 3: Ajuste de los canales de los altavoces	52-53
Ajuste de los niveles de salida de altavoces	53

Controles del sonido

Selección de sonido envolvente	54
Selección de efectos de sonido digital	54
Ajuste del nivel de graves/agudos	54

Controles del volumen y Otras funciones

Control de volumen	55
Modo nocturno – activación/desactivación	55
Atenuación del brillo de la pantalla del sistema	55
Ajuste del temporizador de dormir	55

Operaciones de sintonizador

Sintonización de emisoras	56
Función RDS	56
Programación de emisoras preestablecidas	56
Programación automática de emisoras preestablecidas	56
Programación manual de emisoras preestablecidas	56-57
Selección de una emisora preestablecida	57

Resolución de problemas

Especificaciones

Glosario

Información general

Accesorios suministrados

Cables de audio
(blanco/rojo)



Cable coaxial



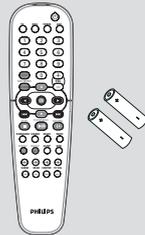
Antena de alambre FM



Antena de cuadro MW



Control remoto y
dos pilas AA



Cable de alimentación
de CA



Soportes y tornillos
(5x)



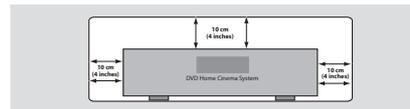
Información de seguridad y para el cuidado del equipo

Evitar altas temperaturas, humedad, agua y polvo

- El aparato no debe exponerse a goteos o salpicaduras.
- No coloque objetos peligrosos sobre el aparato (por ejemplo, objetos llenos de líquido, velas encendidas).

No bloquear los respiraderos

- Coloque el aparato en un lugar en el que haya ventilación adecuada para evitar la acumulación de calor interno. Deje que haya por lo menos 10cm de espacio libre alrededor del aparato para permitir una ventilación adecuada.



Localización de un lugar adecuado

- Coloque el sistema sobre una superficie plana, dura y estable.
- No coloque el aparato sobre otro equipo que pueda calentarse (por ejemplo, sistema DVD o un amplificador).

Cuidado del mueble

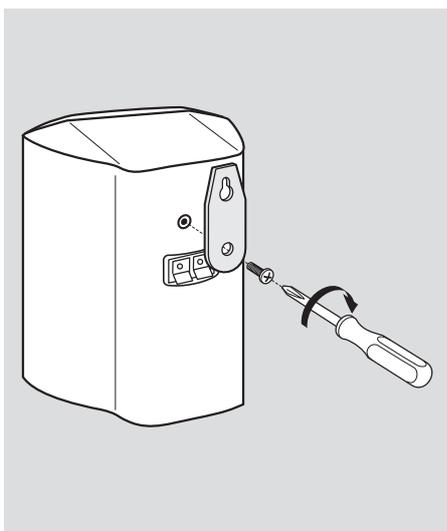
- Utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente suave. No utilice una solución que contenga alcohol, amoníaco o sustancias abrasivas.

Español

Conexiones

Paso 1: Instalación de los altavoces

Español



Puede preferir montar los altavoces en la pared. Sujete firmemente el soporte suministrado a la parte trasera del altavoz utilizando el tornillo suministrado. Después atornille un tornillo (no suministrado) a la pared en la que se va a montar el altavoz y enganche éste de una forma segura a dicho tornillo.

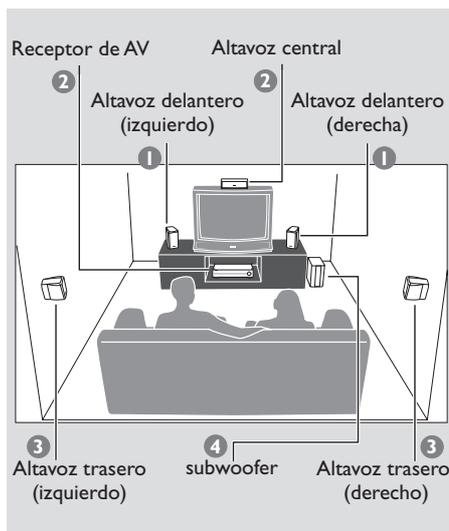
¡PRECAUCIÓN!

Debe hacer que una persona capacitada sujete los soportes a la pared. NO lo haga por sí mismo, para evitar daños imprevistos al equipo o al personal.

Consejos útiles:

- Los altavoces de sonido envolvente están etiquetados como REAR L (izquierdo) o REAR R (derecho).
- Los altavoces delanteros están etiquetados como FRONT L (izquierdo) o FRONT R (derecho).

Paso 2: Colocación de los altavoces y el subwoofer



Para conseguir el mejor sonido envolvente posible, todos los altavoces (excepto el subwoofer) deben colocarse a la misma distancia de la posición de escucha.

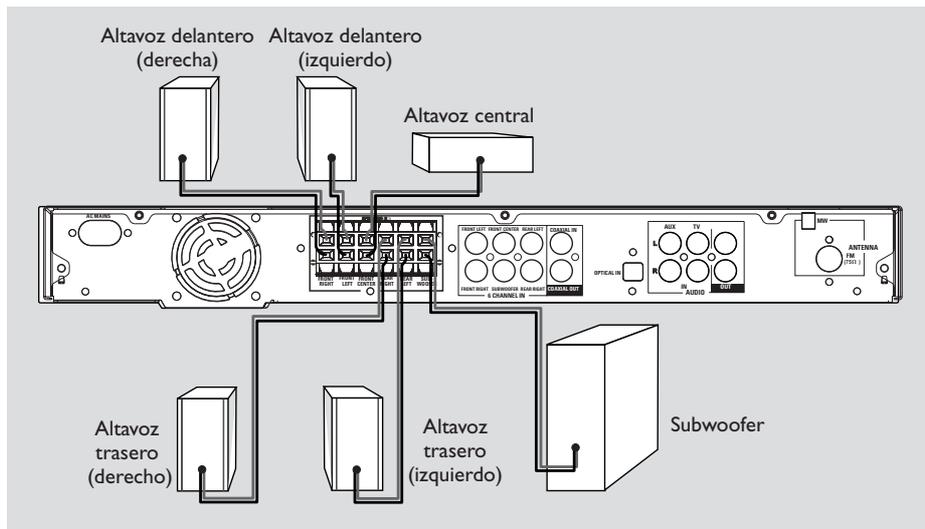
- 1 Coloque los altavoces delanteros izquierdo y derecho a distancias iguales del televisor y a un ángulo de aproximadamente 45 grados respecto a la posición de escucha.
- 2 Coloque el altavoz central sobre el televisor o el receptor de AV de forma que el sonido del canal central esté localizado.
- 3 Coloque los altavoces de sonido envolvente al nivel normal del oído del oyente, encarados entre sí o montados en la pared.
- 4 Coloque el subwoofer en el suelo cerca del televisor.

Consejos útiles:

- Para evitar interferencia magnética, no coloque los altavoces delanteros demasiado cerca del televisor.
- Permita ventilación adecuada alrededor del receptor de AV.

Conexiones

Paso 3: Conexión de altavoces y subwoofer



Español

- Conecte los sistemas de altavoces suministrados utilizando los cables de altavoces suministrados asegurándose de que los conectores se conecten a cables de altavoces de los mismos colores. Inserte completamente la parte pelada de los cables de altavoz en los conectores.

Altavoces / Subwoofer	⊖	⊕
Delantero izquierdo (FL)	negro	blanco
Delantero derecho (FR)	negro	rojo
Central (FC)	negro	verde
Trasero izquierdo (RL)	negro	azul
Trasero derecho (RR)	negro	gris
Subwoofer (SUBW)	negro	púrpura

Consejos útiles:

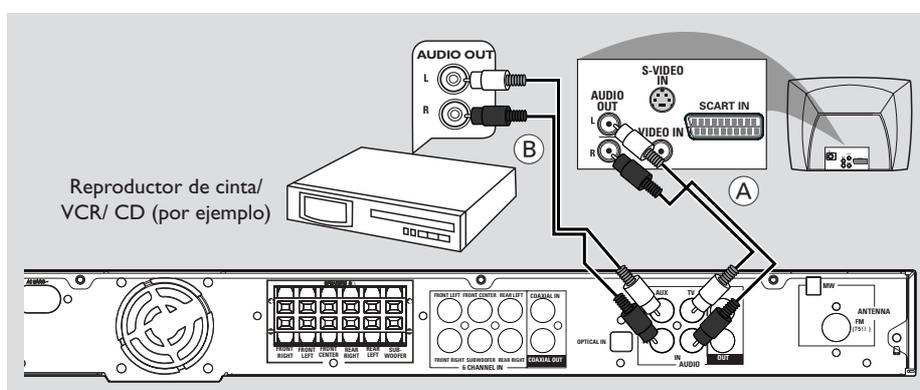
- Asegúrese de que los cables de altavoz se conecten correctamente. Las conexiones incorrectas pueden dañar el sistema al causar cortocircuitos.
- No conecte más de un altavoz a un par conectores de altavoz +/–.
- No conecte altavoces con impedancias inferiores a las de los altavoces suministrados. Consulte la sección ESPECIFICACIONES de este manual.

Conexiones opcionales - Reproducción

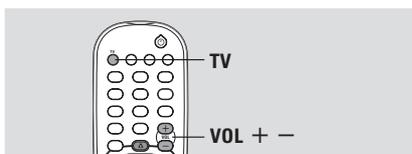
¡IMPORTANTE!

- Puede conectar otros equipos de audio y audiovisuales a este receptor de AV para utilizar las capacidades de sonido envolvente del Home Cinema Audio System's (sistema de audio de cine en casa).
- No se suministran cables de audio/vídeo para realizar conexiones a componentes adicionales.
- Cuando realice conexiones, asegúrese de que los colores de los cables correspondan a los colores de los conectores.
- Para realizar una conexión óptima, consulte siempre el manual de instrucciones del equipo conectado.

Conexión a TV/VCR/ otros dispositivos de audio



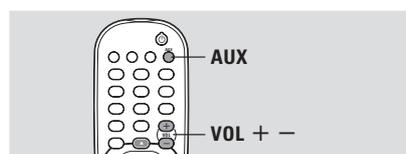
- Para oír los canales de TV a través de este receptor de AV, utilice los cables de audio (blanco/ rojo) para conectar los conectores de entrada AUDIO IN-TV a los conectores de salida AUDIO OUT correspondientes del televisor (consulte la fig. A).



Antes de iniciar la operación,

- 1 Inicie la reproducción de la fuente conectada de la forma usual.
- 2 Pulse **TV** en el control remoto para activar la fuente de entrada, después pulse **VOL + -** para ajustar el nivel de volumen.

- Para oír la reproducción de otros dispositivos audiovisuales (como un reproductor de VCR, MP3, reproductor de cassette), utilice los cables de audio (blanco/ rojo) para conectar los conectores de entrada AUDIO IN-AUX correspondientes a los conectores de salida AUDIO OUT del dispositivo de audio conectado (consulte la fig. B).



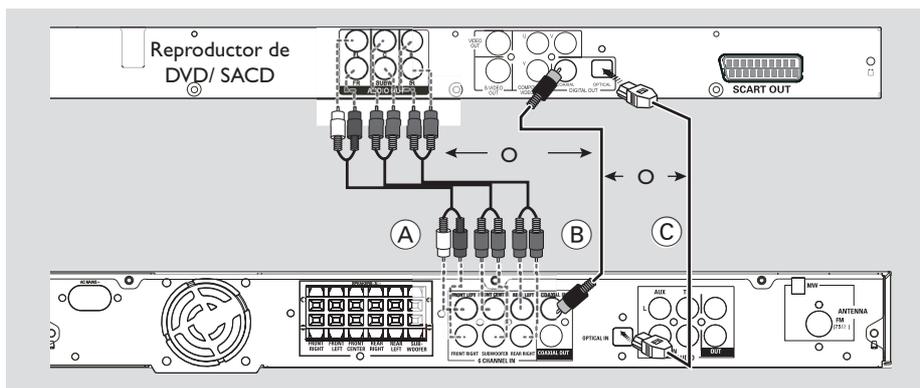
Antes de iniciar la operación,

- 1 Inicie la reproducción de la fuente conectada de la forma usual.
- 2 Pulse **AUX** en el control remoto para activar la fuente de entrada, después pulse **VOL + -** para ajustar el nivel de volumen.

Español

Conexiones opcionales - Reproducción

Conexión de un reproductor de DVD/ SACD



Solamente necesita realizar una conexión a su reproductor de DVD/ SACD a partir de las opciones siguientes, según las capacidades de su reproductor de DVD/ SACD.

Opción 1: Utilización de conectores de entrada de 6 canales

- Si su reproductor de DVD/ SACD incorpora un decodificador de multicanal (por ejemplo, Dolby Digital, DTS) y tiene conectores de salida de 6 canales (multicanal), puede utilizar los cables de audio (no suministrados) para conectar los conectores de entrada **6 CHANNEL IN** del receptor de AV a los conectores de salida correspondientes del reproductor de DVD/ SACD (consulte la fig. (A)).

Antes de iniciar la operación,

- 1 Inicie la reproducción de la fuente conectada de la forma usual.
- 2 Pulse **DISC** en el control remoto para seleccionar "**DISC 6CH**", después pulse **VOL + -** para ajustar el nivel del volumen.

Consejos útiles:

- Las señales de audio producidas por 6 canales es sonido envolvente multicanal. Por consiguiente, el cambio al modo estéreo o VSS no tiene ningún efecto.
- No es posible realizar una grabación desde esta entrada.

Opción 2: Utilización de conector de entrada coaxial

- O utilice un cable coaxial para conectar el conector **COAXIAL IN** del receptor de AV al conector de salida **COAXIAL** del reproductor de DVD/ SACD (consultar la fig. (B)).

Antes de iniciar la operación,

- 1 Inicie la reproducción de la fuente conectada de la forma usual.
- 2 Pulse **DISC** en el control remoto para seleccionar "**DISC COAX**", después pulse **VOL + -** para ajustar el nivel del volumen.

Opción 3: Utilización de conector de entrada óptica

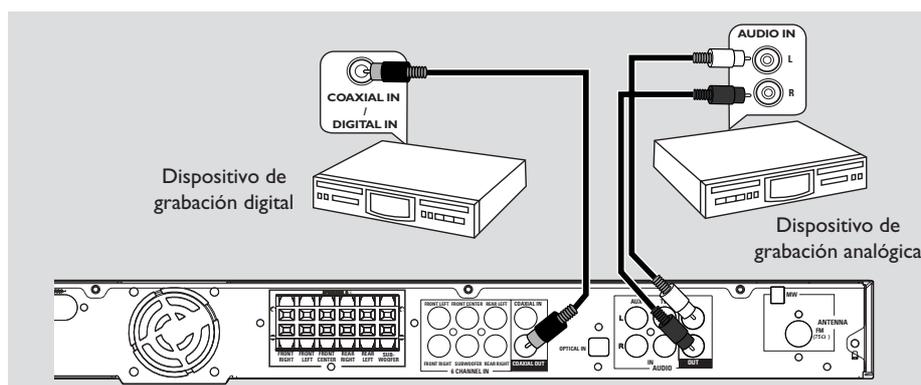
- O utilice un cable de fibra óptica (no suministrado) para conectar el conector **OPTICAL IN** del receptor de AV al conector de salida **OPTICAL** del reproductor de DVD/ SACD (consultar la fig. (C)).

Antes de iniciar la operación,

- 1 Inicie la reproducción de la fuente conectada de la forma usual.
- 2 Pulse **DISC** en el control remoto para seleccionar "**DISC OPTI**", después pulse **VOL + -** para ajustar el nivel del volumen.

Conexiones opcionales - Grabación

Conexión a un dispositivo de grabación



Español

- Conecte el conector **COAXIAL OUT** del receptor de AV a la entrada digital **DIGITAL (COAXIAL) IN** de un dispositivo de grabación digital (DTS (Digital Theater System-Sistema de teatro digital) compatible, que tenga un decodificador Dolby Digital, por ejemplo).
→ Esto le permitirá realizar grabaciones digitales o analógicas a partir de las señales recibidas desde este receptor de AV.

Y/O

- Conecte los conectores de salida **AUDIO OUT** del receptor de AV a los conectores entrada **AUDIO IN** de un dispositivo de grabación analógico.
→ Eso le permitirá realizar grabaciones de sonido estéreo analógico (dos canales, derecho e izquierdo).

Consejos útiles:

- No es posible grabar señales de Dolby Digital, DTS o MPEG usando este receptor de AV.
- La grabación digital no es posible cuando el material de la fuente digital está protegido contra copia.

Antes de iniciar la grabación,

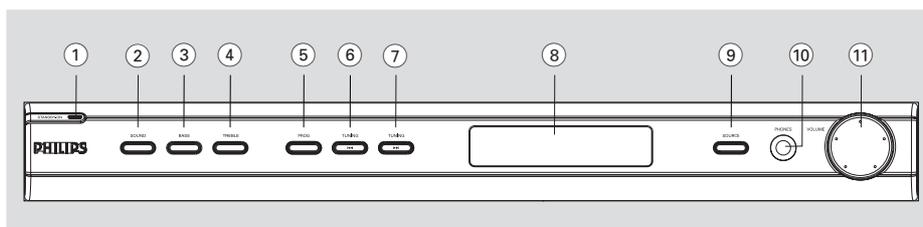
- 1 Pulse **DISC, TUNER, TV** o **AUX** para seleccionar la fuente a partir de la que quiere grabar.
→ El nombre de la fuente aparece en el panel de visualización.
- 2 Inicie la grabación en el dispositivo de grabación externo.
- 3 Inicie la reproducción de la fuente conectada de la forma usual.

Consejos útiles:

- La grabación a partir de una fuente de entrada de 6 canales no es posible.
- Los ajustes de sonido no afectarán la grabación.

Descripción de las funciones

Unidad principal y control remoto



Español

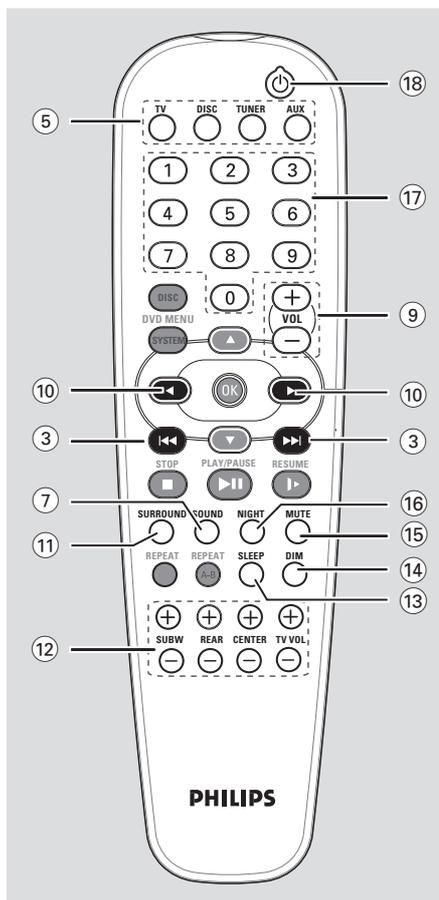
- ① **STANDBY ON (⏻)**
 - Conmuta al modo de espera o activa el sistema.
- ② **SOUND**
 - Selecciona un efecto de sonido.
- ③ **BASS**
 - Selecciona sonido de graves o agudos, y después se utiliza el control VOLUME para seleccionar un nivel deseado.
- ④ **TREBLE**
 - Selecciona sonido de graves o agudos, y después se utiliza el control VOLUME para seleccionar un nivel deseado.
- ⑤ **PROG**
 - *Entra del menú de configuración del receptor.
 - TUNER: inicia la programación automática/manual de emisoras preestablecidas.
- ⑥ **◀◀ TUNING**
 - Sintoniza la frecuencia de la radio.
- ⑦ **TUNING ▶▶**
 - Sintoniza la frecuencia de la radio.
- ⑧ **Panel de visualización del sistema**
- ⑨ **SOURCE**
 - Selecciona el modo de fuente activa pertinente: DISC (6CH/COAX/OPTI), TUNER (FM/MW), AUX o TV.
(control remoto solamente)
 - TV: para pasar a modo de fuente TV.
 - DISC: alterna entre los modos de fuente DISCO: DISC 6CH, DISC COAX y DISC OPTI.
 - TUNER: conmuta entre las bandas FM y MW.
 - AUX: conmuta entre los modo AUX.
- ⑩ **PHONES**
 - Enchufe el conector de los auriculares. La salida de los altavoces se cancelará.
- ⑪ **VOLUME (VOL + -)**
 - Ajusta el nivel del volumen.
 - Selecciona un ajuste en el menú de configuración del receptor.

* = Pulse y mantenga apretado el botón durante más de cinco segundos.

Descripción de las funciones

Botones de control disponibles solamente en el control remoto

- ⑩ ◀▶
 - Selecciona una emisora preestablecida.
- ⑪ **SURROUND**
 - Selecciona sonido envolvente multicanal o modo estéreo.
- ⑫ **SUBW** + -
 - Ajusta el nivel del sonido del subwoofer.
- REAR** + -
 - Ajusta el nivel de los altavoces traseros.
- CENTER** + -
 - Ajusta el nivel del altavoz central.
- TVVOL** + -
 - Ajusta el volumen del televisor (Televisores Philips solamente).
- ⑬ **SLEEP**
 - Establece la función de temporizador de dormir.
- ⑭ **DIM**
 - Selecciona un modo de iluminación atenuada diferente.
- ⑮ **MUTE**
 - Interrumpe/reanuda la reproducción de sonido.
- ⑯ **NIGHT (en modo Dolby Digital solamente)**
 - Optimiza la dinámica de la salida de sonido.
- ⑰ **Teclado numérico (0-9)**
 - Introduce un número de emisora preestablecida.
- ⑱ **⏻**
 - Conmuta al modo de espera.



Español

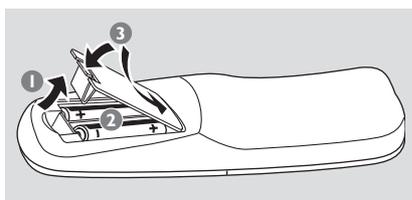
Las teclas siguientes solamente funcionan en un reproductor de DVD Philips. Para detalles al respecto, consulte el manual del propietario del reproductor de DVD Philips.

- **DVD MENU - DISC**
- **DVD MENU - SYSTEM**
- **▲▼**
- **OK**
- **STOP**
- **PLAY/PAUSE**
- **RESUME**
- **REPEAT**
- **REPEAT A-B**

* = Pulse y mantenga apretado el botón durante más de cinco segundos.

Cómo empezar

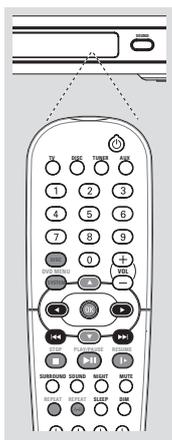
Paso 1: Colocación de las pilas en el control remoto



- 1 Abra la tapa del compartimento de las pilas.
- 2 Coloque dos pilas tipo R06 o AA, de acuerdo con las indicaciones (+ -) del interior del compartimento.
- 3 Cierre la tapa.

Utilización del control remoto para hacer funcionar el sistema

- 1 Apunte el control remoto directamente al sensor remoto (iR) de la unidad principal.
- 2 Seleccione la fuente que desea controlar pulsando una de las teclas de selección de fuente del control remoto (por ejemplo TV, TUNER).
- 3 Después seleccione la función deseada (por ejemplo ◀◀ ▶▶).



¡PRECAUCIÓN!

- Retire las pilas si están gastadas o si no se utilizarán durante un periodo largo.
- No utilice pilas viejas y nuevas o diferentes tipos de pilas en combinación.
- Las pilas contienen sustancias químicas, por lo tanto deben desecharse de la forma correcta.

Paso 2: Activación/ desactivación

Después de finalizar todas las conexiones, conecte el cable de CA del receptor de AV al tomacorriente de pared.

Conmutación al modo activo

- Pulse **SOURCE** para seleccionar:
DISC 6CH → DISC COAX →
DISC OPTI → FM → MW → AUX →
TV → DISC 6CH

0

Pulse **TV, DISC, TUNER** o **AUX** en el control remoto.

Conmutación al modo de espera

- Pulse **STANDBY ON** (⏻).
→ La pantalla se pone en blanco.

Paso 3: Ajuste de los canales de los altavoces

Puede ajustar el volumen y los tiempos de demora (altavoces central y trasero solamente) para ajustes individuales. Estos ajustes le permiten optimizar el sonido de acuerdo con su entorno y configuración.

¡IMPORTANTE!

- Pulse el botón **SURROUND** del control remoto para seleccionar el modo envolvente multicanal antes de modificar los ajustes del altavoz.
- Ponga **'TEST TONE'** (PRUEBA DE SONIDO) a **'ACTIVADO'** para un ajuste fácil.

- 1 En modo activo, mantenga apretado **PROG** durante cinco segundos para entrar en la configuración del sistema.
- 2 Pulse ◀◀ / ▶▶ para seleccionar una de las opciones siguientes: **CENTER DELAY** (retardo central), **REAR DELAY** (retardo post.), **TEST TONE** (prueba de sonido) o **MENU OFF** (menú desact.).
- 3 Pulse **PROG** para confirmar.

Cómo empezar

CENTER DELAY (Retardo central) – Seleccione esto para ajustar el tiempo de retardo en relación con la posición/ distancia de escucha para el altavoz central : 5ms, 3ms, 2ms, 1ms o OFF (DESACT - ajuste por defecto).

REAR DELAY (Retardo post.) – Seleccione esto para ajustar el tiempo de retardo en relación con la posición/ distancia de escucha para los altavoces posteriores : 15ms, 12ms, 9ms, 6ms, 3ms o OFF (DESACT - ajuste por defecto).

TEST TONE (Prueba de sonido) – Seleccione esto para activar (ON) / desactivar (OFF - ajuste por defecto) la prueba de sonido. Si ha activado la prueba de sonido, se generará automáticamente la señal de prueba para ayudarle a ajustar el nivel de sonido de cada altavoz. El altavoz delantero izquierdo y subwoofer siempre está activado durante el ajuste.

MENU OFF (Menú desact.) – Seleccione esto para salir de la configuración del sistema.

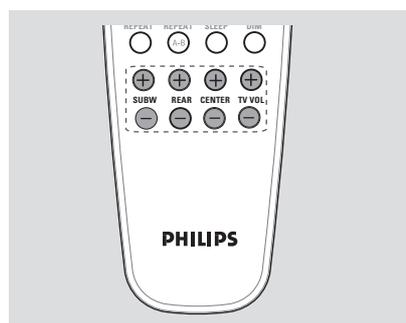
- Utilice el control **VOLUME** para establecer los ajustes más apropiados para sus necesidades de sonido envolvente.
→ Si el botón de volumen no se utiliza antes de que pasen 5 segundos, se pasará a la función de control de volumen normal.
- Pulse **PROG** para confirmar.

Consejos útiles:

- Utilice los ajustes de demora más larga cuando el altavoz esté más cerca del oyente que los altavoces delanteros.
- Si en la pantalla aparece “CHECK SURROUND SETTINGS” (comprobar ajustes de sonido envolvente), pulse el botón **SURROUND** para seleccionar el modo de sonido envolvente.
- “AUTO PROG” (programación automática) solamente está disponible para selección en modo de sintonizador.

Ajuste de los niveles de salida de altavoces

Puede ajustar los niveles de salida de los altavoces posteriores, el altavoz central y el subwoofer comparando el sonido de los altavoces delanteros.



- Pulse los botones respectivos del control remoto (**REAR +** , **REAR -** , **CENTER +** - y **SUBW +** -) para ajustar el nivel de salida entre -15dB ~ 10dB.

Consejo útiles:

- Si ha seleccionado estéreo o modo VSS, el ajuste del volumen de los altavoces central y posterior no tendrá ningún efecto.

Español

Controles del sonido

¡IMPORTANTE!

Para obtener un sonido envolvente correcto, asegúrese de que los altavoces y el subwoofer estén conectados (véase la página 45).

Selección de sonido envolvente

- En modo DISC COAX o DISC OPTI, si la señal de audio recibida es Dolby Digital o DTS, al pulsarse el botón **SURROUND** se realizará un ciclo a través de :
DOLBY DIGITAL / DTS → STEREO
- En caso contrario, al pulsarse el botón **SURROUND** se realizará un ciclo a través de:
MOVIE → MUSIC → PRO LOGIC
→ STEREO

Consejos útiles:

- Las salidas disponibles de sonido envolvente incluyen: Dolby Digital, DTS (Digital Theatre Systems) Surround, Dolby Pro Logic II y Dolby Pro Logic.
- MOVIE y MUSIC son sonido envolvente Dolby Pro Logic II.
- La función de sonido envolvente no está disponible en modo DISC 6CH.
- Los altavoces central y surround (sonido envolvente) funcionan solamente cuando el sistema de cinema casero DVD está puesto al modo Multicanal.
- La disponibilidad de los diversos modos de sonido envolvente depende del número de altavoces utilizados y del sonido disponible en el disco.

Selección de efectos de sonido digital

Seleccione un efecto de sonido digital preestablecido que corresponda al contenido de su disco o que optimice el sonido del estilo musical si está reproduciendo.

- Pulse **SOUND** en el control remoto repetidamente para seleccionar el efecto de sonido disponible.

En modo Dolby Digital, DTS, PRO LOGIC o PRO LOGIC II (MOVIE), podrá seleccionar :
CONCERT, ACTION, DRAMA, o SCI-FI (ajuste por defecto).

En modo PRO LOGIC II (MUSIC) o en modo de sintonizador, podrá seleccionar :
CLASSIC, ROCK, JAZZ, o DIGITAL (ajuste por defecto).

Consejo útiles:

- Para una reproducción de sonido equilibrada, seleccione **CONCERT** o **CLASSIC**.

Ajuste del nivel de graves/agudos

La función **BASS** (graves) y **TREBLE** (agudos) permite definir los ajustes del procesador de sonido.

- 1 Pulse **BASS** o **TREBLE**.
- 2 Antes de dos segundos, utilice el control **VOLUME** para ajustar el nivel de los graves o de los agudos (-10dB ~ 10dB, ajuste por defecto - 0dB).
 - Si el botón de volumen no se utiliza antes de que pasen dos segundos, se pasará a la función de control de volumen normal.
 - Si los auriculares están conectados, se desactivarán los controles de graves/agudos.

Controles del volumen y Otras funciones

Control de volumen

- Ajuste el control **VOLUME** (o pulse **VOL +/–** en el control remoto) para aumentar o reducir el nivel del sonido.
→ "VOL MIN" es el nivel de volumen mínimo y "VOL MAX" es el nivel de volumen máximo.

Para televisores Philips solamente

- Pulse **TVVOL +/–** en el control remoto para ajustar el nivel de volumen del televisor.

Para escuchar con los auriculares

- Conecte el enchufe de los auriculares al conector **PHONE** de la parte delantera del receptor de AV.
→ Los altavoces se enmudecen.
→ El sonido envolvente actual cambiará al modo de estéreo.

Para desactivar el volumen temporalmente

- Pulse **MUTE** en el control remoto.
→ La reproducción continuará sin sonido mientras y aparece "MUTE".
→ Para restaurar el volumen, vuelva pulsar **MUTE** o aumente el nivel del volumen.

Modo nocturno – activación/ desactivación

Cuando el modo nocturno está activado, las salidas de alto volumen se suavizan y las salidas de bajo volumen se suben a un nivel audible. Es útil para ver su película de acción favorita sin molestar a otras personas durante la noche.

¡IMPORTANTE!
Esta función sólo está disponible para películas con modo Dolby Digital.

- Pulse **NIGHT** en el control remoto repetidamente para activar o desactivar el modo nocturno (ajuste por defecto - OFF).

Consejo útiles:

– La opción de modo nocturno no está disponible en modo de **DISC 6CH**.

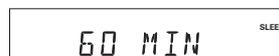
Atenuación del brillo de la pantalla del sistema

- En cualquier modo activo, pulse **DIM** en el control remoto repetidamente para seleccionar diferentes niveles de brillo para la pantalla : **HIGH** (ajuste por defecto), **MID** o **LOW**.

Ajuste del temporizador de dormir

El temporizador de dormir pone automáticamente el sistema en el modo de espera a una hora preseleccionada.

- Pulse **SLEEP** repetidamente hasta que se alcance la hora de desactivación preestablecida deseada.
→ Las opciones son las siguientes (tiempo en minutos):
15 → 30 → 45 → 60 → 90 → 120
→ OFF → 15 ...
→ Aparece "SLEEP" en el panel de visualización excepto por el modo "OFF" (desactivación).



Para comprobar o cancelar el temporizador de dormir

- Pulse **SLEEP** una vez para presentar el tiempo restante del temporizador antes de que se desactive. Si continúa pulsando el botón **SLEEP**, la siguiente opción del temporizador de dormir aparece en el panel de visualización.

Para cancelar el temporizador de dormir

- Pulse **SLEEP** repetidamente hasta que aparezca "OFF" o pulse el botón **STANDBY ON**.

Operaciones de sintonizador

¡IMPORTANTE!

Asegúrese de que las antenas de FM y MW estén conectadas.

Sintonización de emisoras

- 1 Pulse **TUNER** en el control remoto (o pulse **SOURCE** en el panel delantero) para seleccionar "FM" o "MW".
- 2 Pulse y mantenga apretado **◀◀ / ▶▶** en el control remoto hasta que la indicación de frecuencia empiece a cambiar, entonces deje de apretarlo.
 - Aparece "FM SEARCH".
 - La siguiente emisora se sintoniza automáticamente.
 -  se enciende para recepción de FM en estéreo.
- 3 Para sintonizar una emisora débil, pulse **◀◀ / ▶▶** breve y repetidamente hasta que encuentre una recepción óptima.

Función RDS

RDS (Radio Data System, Sistema de radiodifusión de datos) es un servicio de emisión que permite a emisoras de radio FM enviar información adicional junto con radio FM. Esta información adicional incluye:

- Frecuencia
- Nombre de la emisora

- 1 En modo FM, si la emisora de radio transmite datos RDS, el panel de visualización mostrará el nombre de la emisora.
- 2 Pulse el botón **◀◀ / ▶▶** para cambiar la frecuencia de la emisora para obtener una nueva emisora RDS.
- 3 Si la emisora sintonizada no transmite una señal RDS o no es una emisora RDS, el panel de visualización sólo mostrará la frecuencia de la emisora.

Consejo útil:

– La función RDS sólo está disponible en áreas que admitan el sistema RDS.

Programación de emisoras preestablecidas

Puede almacenar hasta 40 emisoras preestablecidas en la memoria.

Programación automática de emisoras preestablecidas

Puede almacenar automáticamente todas las emisoras disponibles.

- 1 En modo de sintonizador, mantenga apretado **PROG** durante cinco segundos para entrar en la configuración del sistema.
- 2 Pulse **◀◀ / ▶▶** para seleccionar "AUTO PROG" (programación automática).

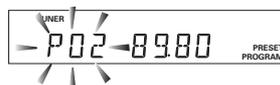


- 3 Pulse **PROG** para confirmar.
 - Aparece "CONFIRM".
- 4 Vuelva a pulsar **PROG** para iniciar la programación automática de emisoras preestablecidas.
 - Aparece "SEARCH" (búsqueda).
 - Se almacenarán todas las emisoras disponibles con una señal de transmisión potente.
 - La programación automática de emisoras preestablecidas empezará desde la emisora preestablecida (1) y todas las emisoras preestablecidas anteriores serán reemplazadas por las nuevas.

Programación manual de emisoras preestablecidas

Puede seleccionar almacenar solamente las emisoras favoritas.

- 1 Sintonice su emisora deseada (consulte "Sintonización de emisoras").
- 2 Pulse **PROG**.
 - Aparecen los iconos "PROGRAM" y "PRESET".



Operaciones de sintonizador

- 3 Utilice el **teclado numérico (0-9)** para seleccionar un número de emisora preestablecida.
→ Si el icono "**PROGRAM**" se apaga antes de seleccionar el número de emisora preestablecida seleccionado, pulse otra vez el botón **PROG**.
- 4 Pulse **PROG** de nuevo para almacenarla.
- 5 Repita los pasos 1~4 para almacenar otras emisoras.

Consejos útiles:

- Si intenta programar más de 40 emisoras, aparece "**PROG FULL**".
- El sistema saldrá del modo de programación de emisoras preestablecidas si no se pulsa ningún botón durante 2 segundos.

Selección de una emisora preestablecida

- Pulse ◀▶ o utilice el **teclado numérico (0-9)** para seleccionar un número de emisora preestablecida.
→ El número de emisora preestablecida seguido de la frecuencia radiofónica aparece en el panel de visualización.

Español

Resolución de problemas

ADVERTENCIA

No debe intentar reparar el sistema usted mismo bajo ninguna circunstancia, ya que esto invalidaría la garantía. No abra el sistema ya que existe el riesgo de recibir una sacudida eléctrica.

Si ocurre una avería, en primer lugar compruebe los puntos detallados a continuación antes de llevar el sistema a que se repare. Si no puede juzgar un problema siguiendo estos consejos, contacte con el vendedor del producto o a Philips para obtener ayuda.

Problema	Solución
No recibe corriente.	<ul style="list-style-type: none"> – Compruebe que el cable de alimentación de CA está conectado correctamente.
No hay sonido o está distorsionado.	<ul style="list-style-type: none"> – Ajuste el volumen. – Compruebe las conexiones y ajuste de los altavoces. – Desconecte los auriculares. – Pulse el botón de fuente correcto en el control remoto (TV o AUX, por ejemplo) para seleccionar el equipo que quiere oír a través del receptor de AV.
Los altavoces central y de sonido envolvente no producen sonido.	<ul style="list-style-type: none"> – Utilice CENTER + – o REAR + – para ajustar el nivel del volumen. – Asegúrese de que los altavoces central y de sonido envolvente estén conectados correctamente. – Pulse SURROUND el botón para seleccionar un ajuste de sonido envolvente correcto. – Asegúrese de que la fuente que está recibiendo esté grabada o transmitida en sonido envolvente (DTS, Dolby Digital, etc.)
La recepción radiofónica es mala.	<ul style="list-style-type: none"> – Si la señal es demasiado débil, ajuste la antena o conecte una antena externa para obtener una recepción mejor. – Aumente la distancia entre el sistema y su televisor o VCR. – Sintonice la frecuencia correcta. – Aparte la antena del equipo que causa el ruido.
El control remoto no funciona correctamente.	<ul style="list-style-type: none"> – Seleccione la fuente (DISC o TUNER, por ejemplo) antes de pulsar el botón de función (◀◀, ▶▶). – Reduzca la distancia entre el control remoto y el sistema. – Cambie las pilas. – Apunte el control remoto directamente al sensor de IR. – Compruebe que las pilas estén colocadas correctamente.
Sonido de zumbido bajo.	<ul style="list-style-type: none"> – Aparte el receptor de AV lo más posible de dispositivos eléctricos que causen interferencia.

Necesita ayuda? Visite la página www.philips.com/support

Especificaciones

SECCIÓN DE AMPLIFICADOR

Potencia de salida (Modo Home Theater)	700 W
Potencia de salida (1 % THD)	330 W
Delantera	50 W ^① x 2
Central	50 W ^①
Surround	50 W ^① x 2
Subwoofer	80 W ^②
Respuesta de frecuencia	150 Hz – 20 kHz / –3 dB
Relación señal-ruido	> 60 dB (CCIR)
Sensibilidad de entrada	
- Entrada TV	600 mV
- Entrada AUX	600 mV
- Entrada 6 canal	800 mV
① (140 Hz – 20 kHz, 3 Ω, 1 % THD)	
② (40 Hz – 2 kHz, 3 Ω, 1 % THD)	

SELECCIÓN DE SINTONIZADOR

Gama de sintonización	FM 87,5 – 108 MHz (Pasos de 50 kHz) MW 531 – 1602 kHz (Pasos de 9 kHz)
Sensibilidad de silenciamiento 26 dB	FM 22 dBf MW 5 µV/m
Relación señal-ruido	FM 55 dB MW 40 dB
Distorsión armónica	FM mono 3 % FM estéreo 3 % MW 5 %
Respuesta de frecuencia	FM 180 Hz – 10 kHz / ±6 dB
Separación de estéreo	FM 26 dB (1 kHz)
Umbral de estéreo	FM 23,5 dB

UNIDAD PRINCIPAL

Potencia nominal	220 – 240 V; 50 Hz
Consumo de corriente	180 W
Dimensiones (anch. x alt. x prof)	435 mm x 53 mm x 359 mm
Peso	4,00 kg

ALTAVOCES

Altavoces delantra/trasero (surround)	
Sistema	
- Altavoz delantra	bidireccional, revestimiento magnético
- Altavoz trasero	bidireccional,
Impedancia	3 Ω
Altavoz de agudos	woofer de 3" de rango completo, tweeter de cúpula cónico de 1"
Frecuencia de respuesta	140 Hz – 20 kHz
Dimensiones (anch. x alt. x prof)	95 mm x 175 mm x 65 mm
Peso	0,66 kg/cada uno (Altavoz delantra) 0,77 kg/cada uno (Altavoz trasero)

ALTAVOZ CENTRAL

Sistema	bidireccional, revestimiento magnético
Impedancia	3 Ω
Altavoz de agudos	woofer de 3" de rango completo, tweeter de cúpula cónico de 1"
Frecuencia de respuesta	140 Hz – 20 kHz
Consumo de corriente	100 W
Dimensiones (anch. x alt. x prof)	220 mm x 95 mm x 75 mm
Peso	0,8 kg

SUBWOOFER

Frecuencia de respuesta	40 Hz – 2 kHz
Impedancia	3 Ω
Controladores del altavoz	woofer de 6,5"
Consumo de corriente	100 W
Dimensiones (anch. x alt. x prof)	130 mm x 340 mm x 360 mm
Peso	5,11 kg

Español

La especificaciones están sujetas a cambios sin notificación previa

Glosario

Analógico: Sonido que no se ha convertido en números. El sonido analógico varía, mientras que el sonido digital tiene valores numéricos específicos. Estos conectores envían sonido a través de dos canales, el izquierdo y el derecho.

CD Super Audio: Este formato de audio está basado en los estándares de CD en curso pero incluye una mayor cantidad de información que proporciona un sonido de mayor calidad. Hay tres tipos de discos: una capa, dos capas y discos híbridos. El disco híbrido contiene información tanto sobre CD de audio estándar como sobre CD Super Audio.

Conectores AUDIO OUT: Conectores en la parte trasera del receptor de AV que envían sonido a otros sistemas (televisor, equipo estéreo, etc.).

Digital: Sonido que ha sido convertido en valores numéricos. El sonido digital está disponible cuando se utilizan los conectores DIGITALAUDIO OUT COAXIAL o OPTICAL. Estos conectores envían sonido a través de canales múltiples en lugar de solamente dos canales, que es lo que hace el sistema analógico.

Dolby Digital: Un sistema de sonido envolvente desarrollado por Dolby Laboratories que contiene hasta seis canales de audio digital (delanteros izquierdo y derecho, surround izquierdo y derecho y central).

Dolby Surround Pro Logic: Es la tecnología que decodifica material de programa codificado en Dolby Surround; está incorporado en prácticamente todos los sistemas de audio de teatro casero.

Al igual que las unidades decodificadoras profesionales utilizadas en salas de cine, Dolby Surround Pro Logic reconstruye los cuatro originales canales izquierdo, central, derecho y surround que fueron codificados en las bandas sonoras estéreo del material del programa.

Dolby Surround Pro Logic II: Es una tecnología mejorada de decodificación de matriz que proporciona mejor espacialidad y direccionalidad en el material de programa de Dolby Surround; proporciona un convincente campo de sonido tridimensional en grabaciones de música estéreo convencionales; y es idónea para llevar la experiencia de sonido envolvente a sistemas de sonido de automóviles. Mientras que la programación de sonido envolvente convencional es completamente compatible con los decodificadores Dolby Surround Pro Logic II, las pistas de sonido pueden codificarse específicamente para sacar el máximo partido de la reproducción Pro Logic II, incluyendo canales de sonido envolvente izquierdo y derecho. (Este material también es compatible con decodificadores Pro Logic convencionales).

DTS: Digital Theater Systems. Es un sistema de sonido envolvente, pero es diferente de Dolby Digital. Los formatos fueron desarrollados por compañías diferentes.

Multicanal: Se especifica que cada pista de sonido del DVD constituye un campo de sonido. Multicanal significa una estructura de pistas de sonido que tienen tres o más canales.

RDS: Radio Data System (Sistema de radiodifusión de datos) es un servicio de emisión que permite a emisoras de radio FM enviar información adicional junto con la señal de radio FM habitual. Esta información adicional incluye: la frecuencia y nombre de la emisora.

Surround (sonido envolvente): Un sistema que permite crear campos de sonido tridimensionales de gran realismo al colocar de forma planificada varios altavoces alrededor del oyente.

¿Qué tipo de disco debería utilizar para la grabación?

Sólo puede utilizar discos DVD+R y DVD+RW. DVD+R/+RW es el formato de DVD grabable del mercado más compatible actualmente. Son totalmente compatibles con la mayoría de los reproductores de DVD y unidades de DVD-ROM de ordenadores existentes.

¿Cuál es la capacidad de un disco DVD+R/+RW?

4,7 GB, o el equivalente a 6 CD. Sólo puede almacenar una hora de grabación en un solo disco con la mayor calidad (DVD estándar) y aproximadamente 6 horas de grabación con la calidad más baja (VHS estándar).

El modo de grabación indica el número de horas que caben en un solo disco.

¿Cuál es la diferencia entre DVD+R y DVD+RW?

DVD+R significa "grabable" y DVD+RW significa "borrable" y "regrabable". Con un DVD+R puede grabar múltiples sesiones en el mismo disco, pero cuando el disco está lleno ya no se puede grabar nada más en él. El DVD+RW permite, literalmente, grabar el mismo disco cientos de veces.

¿Qué es video digital (DV)?

Si utiliza DV, también conocido como i.LINK, puede conectar una videocámara de video digital (DV) a este grabador utilizando tan solo un cable DV para la salida y entrada de señales de audio, video, datos y control.

– Este grabador sólo es compatible con videocámaras con formato DV (DVC-SD). Los sintonizadores digitales por satélite y los grabadores de video VHS digital no son compatibles.

– No puede conectar más de una videocámara DV a la vez a este grabador.

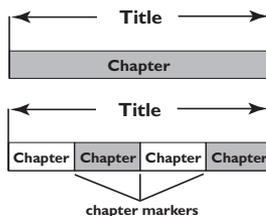
– No puede controlar este grabador desde un equipo externo conectado mediante la toma DV IN.

¿Puedo copiar una cinta VHS o DVD desde un reproductor externo?

Sí, pero sólo si la cinta VHS o DVD no está protegida contra copia.

¿Qué son los títulos y capítulos?

Un disco DVD contiene títulos y capítulos similares a los títulos y capítulos de un libro. Un título es a menudo una película completa y se divide en capítulos o en escenas individuales de la película.



Los programas se graban con un solo título, que puede estar compuesto de un solo capítulo o de varios capítulos dentro de un título, dependiendo de los ajustes de grabación.

¿Cómo configuro títulos y capítulos?

El grabador de DVD crea automáticamente un nuevo título cada vez que se inicia una nueva grabación. A continuación, puede añadir capítulos a estas grabaciones de forma manual o dejar que se creen automáticamente a intervalos de 5 minutos.

¿Qué ocurre en un disco durante la finalización?

Al finalizar un disco se bloquea de forma que no se pueda volver a grabar en él. De esta forma será compatible con casi cualquier reproductor de DVD. Para cerrar un disco sin finalizarlo basta con detener la grabación y extraer el disco. De esta forma se puede seguir grabando en el disco, si queda espacio para otras grabaciones.

¿Qué calidad tiene la grabación?

Puede elegir entre varios niveles de calidad, desde el nivel de alta calidad "1 hour mode" (Modo de 1 hora) hasta el nivel de calidad VHS "6 hours mode" (Modo 6 horas). Pulse el botón REC MODE del control remoto para elegir el nivel de calidad que mejor se adapte a su propósito y a la longitud de material.

Tiempo máximo de grabación por disco	Calidad de imagen	Record Mode
1 hora	Alta calidad	Modo 1 h
2 horas	Calidad DVD, reproducción estándar	Modo 2 h
4 horas	Calidad VHS, reproducción extendida	Modo 4 h
6 horas	Calidad VHS, reproducción superlarga	Modo 6 h

Contenido

Preguntas más frecuentes	63
---------------------------------------	----

Información de precaución y seguridad

Instalación	66
Limpieza de discos	66
Acerca del reciclaje.....	66

Información general

Introducción	67
Accesorios suministrados	67
Códigos de región.....	67

Conexiones básicas: grabador de DVD

Paso 1: Conexión de los cables de antena	68
Paso 2: Conexión del cable de vídeo.....	69
Opción 1: Uso de la toma SCART (calidad de imagen óptima)	69
Opción 2: Uso de la toma de S-Vídeo (excelente calidad de imagen)	69
Opción 3: Uso de la toma de vídeo (CVBS; calidad de imagen buena).....	69
Paso 3: Conexión de los cables de audio.....	70
Opción 1: Uso de salidas de audio.....	70
Opción 2: Uso de la toma coaxial.....	70

Conexiones opcionales

Conexión a un receptor por cable o por satélite	71
Conexión a un vídeo o dispositivo similar	72
Conexión a un vídeo o a un receptor por cable o por satélite	73
Conexión de una videocámara a las tomas frontales	74
Opción 1: Uso de la toma DV IN	74
Opción 2: Uso de una toma de entrada S-VIDEO o VIDEO	74
Conexión de una unidad flash USB o lector de tarjetas de memoria USB	75

Control remoto

(DVDR3365)	76~77
------------------	-------

Control remoto

(DVDR3355)	78~79
------------------	-------

Panel frontal

Tomas situadas detrás de la tapa.....	80
---------------------------------------	----

Introducción

Paso 1: Colocación de las pilas.....	81
Uso del control remoto para utilizar el sistema.....	81
Paso 2: Ajuste del televisor	81
Paso 3: Seleccione su país de residencia.....	82
Paso 4: Programación de canales de televisión.....	82
Búsqueda automática de canales de televisión	82
Modificación de la información de canal	83
Ordenación de los canales de televisión	84
Paso 5: Ajuste del idioma.....	84~85
Paso 6: Ajuste de la fecha y la hora.....	85

Grabación

Discos para grabaciones.....	86
Ajustes de grabación	86
Marcadores de capítulo automáticos	87
Fuente predeterminada.....	87
Modo de grabación predeterminado.....	87
Grabación manual	88
Grabación de un solo toque: apagado automático	88
Acerca de la grabación con temporizador.....	89
Grabación con temporizador (manual).....	89~90
Establecer una grabación con temporizador desde un receptor por cable o por satélite externo	90
Grabación programada (sistema SHOWVIEW®).....	91
Cambio o eliminación de una grabación programada	92
Grabación y reproducción simultáneas.....	92

Edición o finalización de una grabación

Acerca de la edición de discos	93
Acceso al menú de edición de disco	93
Cambio del nombre de discos.....	94
Borrado de discos (DVD+RW).....	94
Grabación de títulos nuevos.....	94
Sobrescritura de discos (DVD+RW).....	94
Hacer compatible (DVD+RW)	95
Bloqueo/Desbloqueo de disco (DVD+RW)	95
Reproducción de grabaciones (DVD+R) en otros reproductores de DVD.....	95
Acerca de la edición de títulos	96
Acceso al menú de edición de título.....	96
Edición de vídeo	96
Cambio del nombre de un título	97
Borrado de títulos	97
Sobrescritura de título (DVD+RW)	97
Sobrescritura a partir del título seleccionado	97
Grabación de anexos	97
Acerca de la edición de vídeo.....	98
Acceso al menú de edición de vídeo.....	98
Selección de un título	99
Selección de un capítulo	99
Creación de marcas de capítulo	99
Ocultación de capítulos no deseados	100
Cambio de imagen de índice.....	100
División de un título (DVD+RW).....	100

Reproducción

Discos reproducibles	101
Inserción de un disco	101
Inicio de la reproducción del disco	102
Reproducción de un disco DVD-Vídeo	102
Reproducción de discos (Super) Vídeo CD	102
Reproducción de un CD de audio.....	102
Reproducción de un disco DVD+R/+RW	103
Reproducción de un disco DivX.....	103
Reproducción de discos de MP3.....	103
Reproducción de un disco de imágenes (o reproducción de diapositivas con música).....	104
Reproducción desde una unidad flash USB / lector de tarjetas de memoria USB.....	104

Funciones de reproducción avanzada

Cambio a otro título/capítulo/pista	105
Pausa de la reproducción y reproducción por cuadros.....	105
Búsqueda hacia delante/atrás	105
Uso de las opciones T/C	106
Selección de funciones de repetición/ reproducción aleatoria.....	106
Programación de pistas del disco.....	107
Cambio del idioma de audio	107
Cambio del idioma de los subtítulos ...	108
Cambio de los ángulos de la cámara ...	108
Búsqueda de tiempo.....	108

Opciones del menú del sistema de DVD

Acceso a System Menu (Menú sistema) - General	109
Protector de pantalla.....	109
Country (País).....	109
Formato de salida de vídeo	110
Restaurar los ajustes de fábrica.....	110
Acceso a System Menu (Menú sistema) - Playback (Reproducir).....	111
Relación imagen TV	111
Nivel de clasificación del control establecido por los padres	112
Ajuste o cambio de la contraseña.....	113
Salida de audio digital.....	113
Acceso a System Menu (Menú sistema) - Record (Reproducción).....	114
Acceso a System Menu (Menú sistema) - Language (Idioma)	114
Acceso a System Menu (Menú sistema) - Channel Setup (Configuración de canal).....	114
Acceso a System Menu (Menú sistema) - Clock (Reloj)	114
Fecha y hora	114
Visualización del código de registro DivX®	114

Especificaciones..... 115

Solución de problemas 116~117

Glosario 118

Información de precaución y seguridad

PRECAUCIÓN

Alta tensión. No abrir. Corre el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

La máquina no contiene piezas aptas para el manejo por parte de los usuarios. Su mantenimiento lo debe realizar personal cualificado.

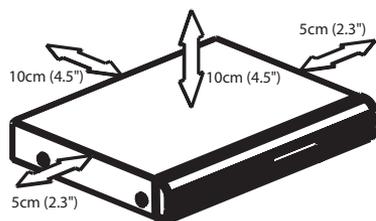
Instalación

Cómo encontrar una ubicación apropiada

- Coloque el aparato sobre una superficie plana, resistente y estable. No coloque el aparato sobre una alfombra.
- No coloque el aparato encima de otro equipo que emita calor (por ejemplo, un receptor o un amplificador).
- No ponga nada debajo del aparato (por ejemplo, CD o revistas).

Espacio para la ventilación

- Coloque el aparato en un lugar con ventilación suficiente para evitar su calentamiento interno. Para evitar que se recaliente el aparato, deje un espacio de al menos 10 cm (4,5 pulg.) desde la parte posterior y superior, así como 5 cm (2,3") desde la parte izquierda y derecha.



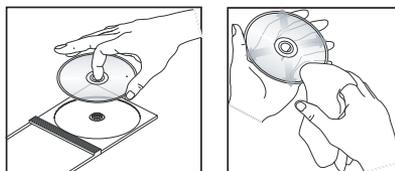
Evite altas temperaturas, humedad, agua y polvo

- No exponga el aparato a goteos ni salpicaduras.
- No coloque sobre el aparato objetos que puedan suponer un peligro para el mismo (por ejemplo, objetos que contengan líquido o velas encendidas).

Limpieza de discos

Algunos problemas se deben a que el disco que está dentro del grabador está sucio (imágenes congeladas o distorsionadas, interrupciones del sonido). Para evitar estos problemas, debe limpiar los discos de forma periódica.

Para limpiar un disco, pase un paño suave desde el centro hasta el borde del disco en línea recta.



PRECAUCIÓN

No utilice disolventes como benceno, diluyentes, limpiadores disponibles en comercios o pulverizadores antiestáticos para discos.

Dado que la unidad óptica (láser) del grabador de DVD funciona con más potencia que los reproductores de DVD o CD normales, los CD de limpieza para estos reproductores puede dañar la unidad óptica (láser). Por lo tanto, absténgase de utilizar un CD limpiador.

Acerca del reciclaje

Estas instrucciones de funcionamiento se han imprimido en papel no contaminante. Este equipo electrónico contiene un gran número de materiales reciclables. Si va a desechar una máquina antigua, llévela a un centro de reciclaje. Siga la normativa local acerca de la eliminación de materiales de embalaje, pilas agotadas y equipos antiguos.

Introducción

El grabador de DVD de Philips permite grabar los programas de televisión o hacer copias de grabaciones de videocámaras en discos DVD+RW o DVD+R, así como reproducir DVD pregrabados.

Las grabaciones que realice en el grabador se reproducirán en algunos reproductores de DVD y unidades de DVD-ROM. Debe finalizar los discos DVD+R para poder reproducirlos en otros reproductores de DVD.

Dedique algún tiempo a leer este manual del usuario antes de utilizar el grabador de DVD. Contiene información y notas importantes relativas al funcionamiento.

Consejos útiles:

- Si tiene preguntas o surgen problemas durante el funcionamiento, consulte el capítulo de solución de problemas.
- Si necesita más ayuda, llame al servicio de atención al cliente de su país. Los números de teléfono y direcciones de correo electrónico correspondientes aparecen en el folleto de la garantía.

Accesorios suministrados

- Control remoto y pilas
- Cable SCART
- Cable coaxial RF
- Guía de utilización rápida

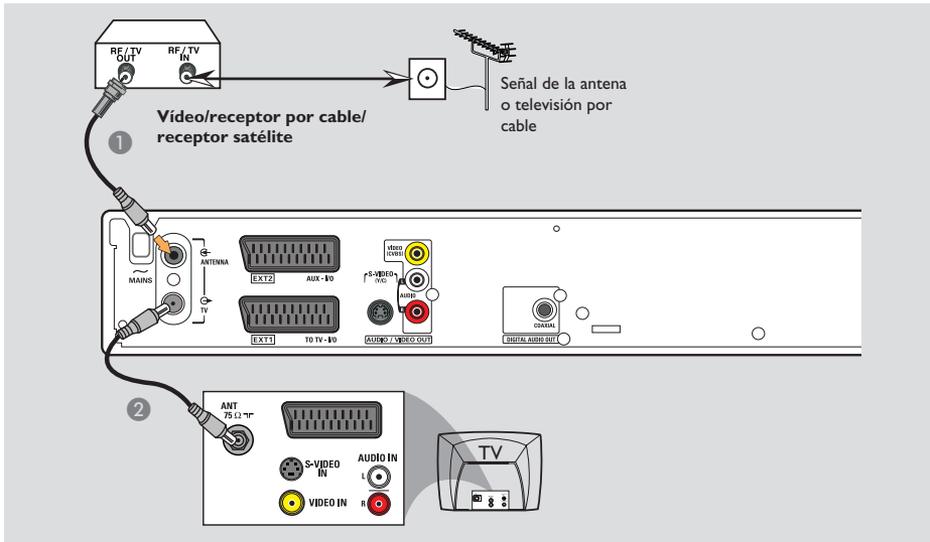
Códigos de región

Las películas de DVD no se estrenan normalmente al mismo tiempo en todas las regiones del mundo, por ello, todos los reproductores de DVD están adaptados a un código de región específico.

Este dispositivo sólo reproducirá DVD pertenecientes a la **Región 2** o DVD fabricados para su reproducción en todas las regiones ('ALL'). Los DVD de otras regiones no se podrán reproducir en este grabador de DVD.



Conexiones básicas: grabador de DVD



Paso 1: Conexión de los cables de antena

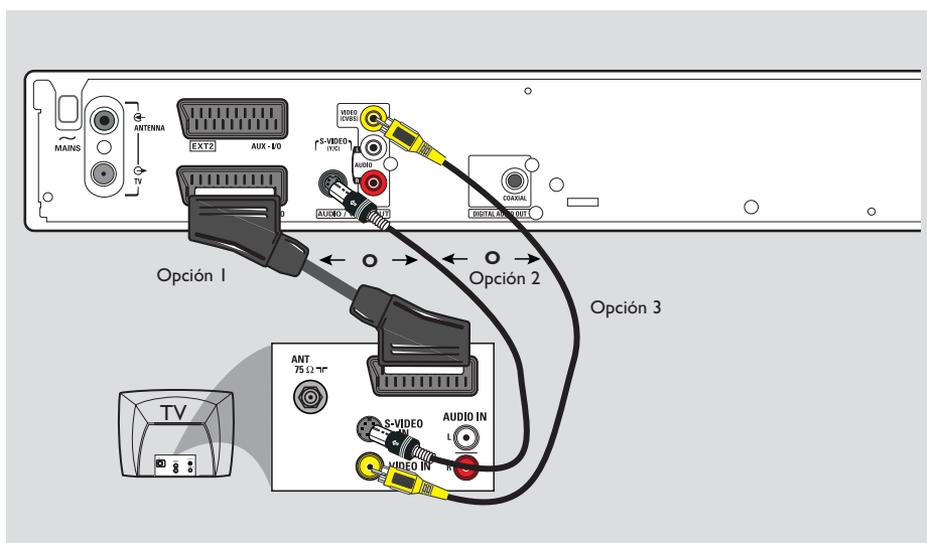
Estas conexiones permiten ver y grabar programas de televisión por medio del grabador de DVD. Si la señal de antena está conectada por medio de un vídeo, de un receptor por cable o por satélite, compruebe que estos dispositivos están encendidos para ver o grabar los programas por cable.

- Si desea conectar un vídeo o un receptor por cable o por satélite, consulte las páginas 71~73 para ver más información sobre la conexión completa al televisor.

- 1 Conecte la señal de antena o de televisión por cable (o del receptor por satélite/cable {RF OUT o TO TV}) a la toma **ANTENNA** del grabador de DVD.
- 2 Utilice el cable coaxial de RF suministrado para conectar la toma **TV** del grabador de DVD a la toma de entrada de antena del televisor (VHF/UHF RF IN).

CONSEJOS: Antes de efectuar o de cambiar alguna conexión, cerciéndose de que todos los dispositivos están desconectados de la toma de alimentación.

Conexiones básicas: grabador de DVD (continuación)



Paso 2: Conexión del cable de vídeo

Esta conexión permite ver la reproducción del disco desde un grabador de DVD. Sólo necesita seleccionar **una** de las opciones que aparecen a continuación para la conexión de vídeo.

Opción 1: Uso de la toma SCART (calidad de imagen óptima)

- Utilice el cable SCART para conectar la toma **EXTI TO TV-I/O** del grabador de DVD a la toma de entrada SCART correspondiente del televisor.

Consejos útiles:

- Si el televisor dispone de varias tomas SCART, seleccione la toma apropiada tanto para la salida como para la entrada de vídeo.
- Si el televisor muestra un menú de selección para la toma SCART, seleccione 'VCR' como fuente para la toma.
- La toma EXT 2 AUX-I/O es sólo para dispositivos adicionales.

Opción 2: Uso de la toma de S-Vídeo (excelente calidad de imagen)

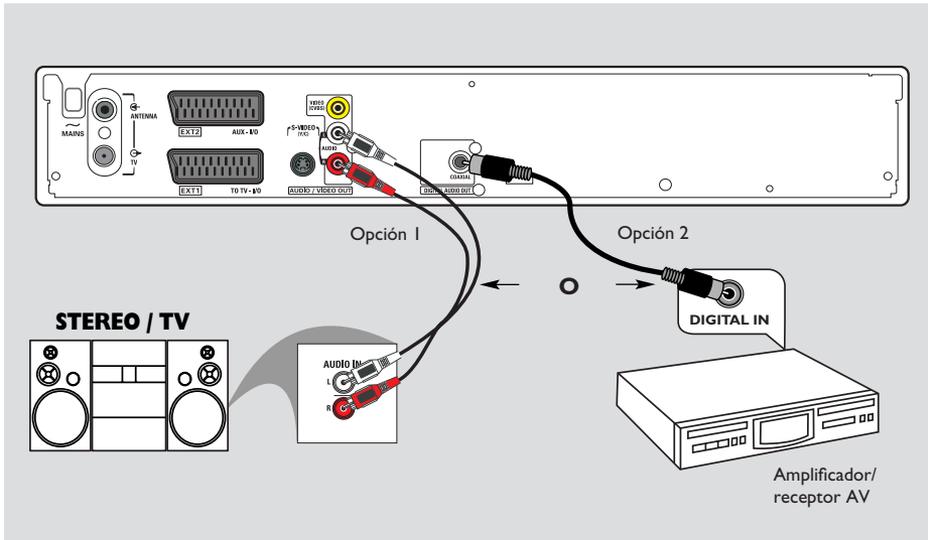
- Utilice un cable de S-Vídeo (no suministrado) para conectar la toma **S-VIDEO (Y/C)** del grabador de DVD a la toma de entrada de S-Vídeo (o con la etiqueta Y/C o S-VHS) del televisor.

Opción 3: Uso de la toma de vídeo (CVBS; calidad de imagen buena)

- Utilice un cable de vídeo compuesto (amarillo; no suministrado) para conectar la toma **VIDEO (CVBS)** del grabador de DVD a la toma de entrada de vídeo (que puede ser también A/V In, Video In, Composite o Baseband) del televisor.

CONSEJOS: Antes de efectuar o de cambiar alguna conexión, cerciórese de que todos los dispositivos están desconectados de la toma de alimentación.

Conexiones básicas: grabador de DVD (continuación)



Español

Paso 3: Conexión de los cables de audio

Esta conexión permite escuchar sonido. Este proceso no es necesario si el grabador de DVD está conectado al televisor mediante un cable SCART.

Opción 1: Uso de salidas de audio

Puede conectar el grabador de DVD a un sistema o receptor estéreo de dos canales para disfrutar de un sistema de sonido estéreo.

- Utilice cables de audio (extremos rojo y blanco; no suministrado) para conectar las tomas **AUDIO L/R** a uno de los siguientes dispositivos con tomas de entrada del mismo tipo.
 - un sistema estéreo (por ejemplo, mini sistema o televisor)
 - un receptor con estéreo analógico de dos canales.

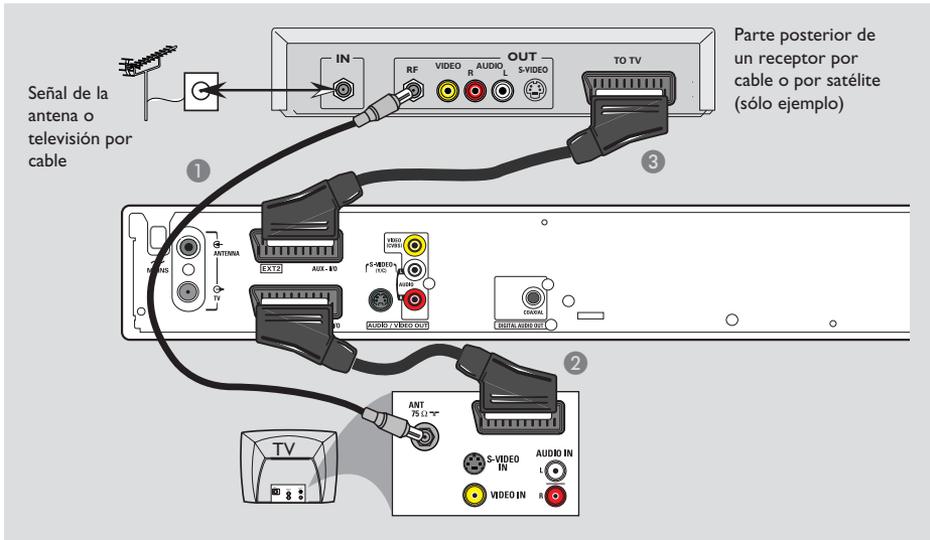
Opción 2: Uso de la toma coaxial

Puede conectar el grabador de DVD a un receptor o amplificador/receptor AV para disfrutar de sonido surround multicanal.

- Utilice un cable coaxial (no suministrado) para conectar la toma **COAXIAL** a un dispositivo con la misma toma de entrada (COAXIAL IN o DIGITAL IN.)
 - un receptor/amplificador AV con un decodificador de sonido multicanal digital

Antes de comenzar a funcionar, ajuste la salida digital (consulte la página 113). Si el ajuste de la salida digital no se corresponde con la funcionalidad del estéreo, éste puede producir un sonido fuerte y distorsionado o ningún sonido.

CONSEJOS: Antes de efectuar o de cambiar alguna conexión, cerciórese de que todos los dispositivos están desconectados de la toma de alimentación.



Conexión a un receptor por cable o por satélite

Opción 1

Si el receptor por satélite/cable tiene una sola toma de salida de antena (RF OUT o TO TV), consulte "Conexión de los cables de antena" en la página 68 para obtener más información para la conexión completa al televisor.

Opción 2

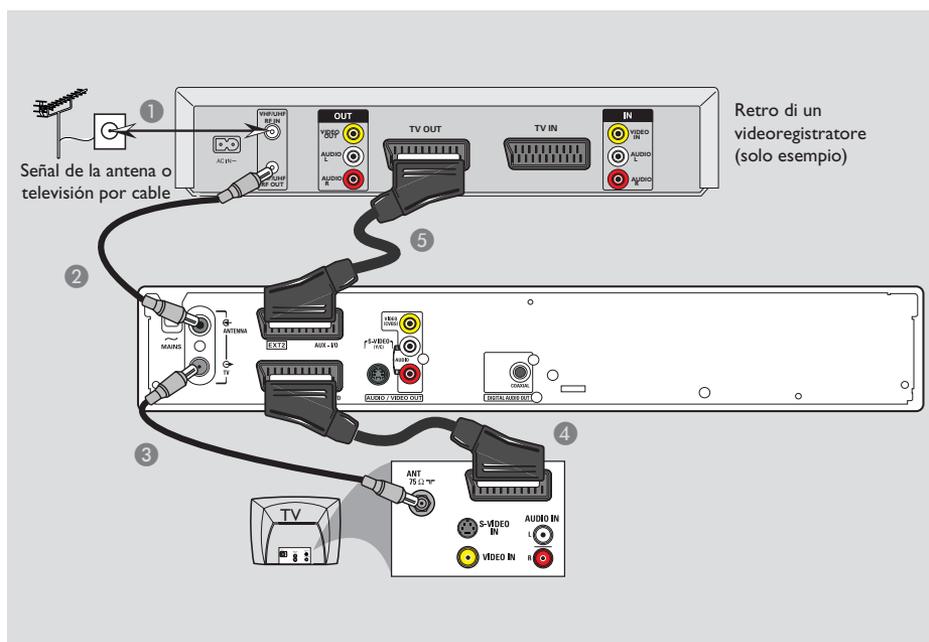
En caso de que el receptor por satélite o cable cuente con una toma de salida SCART

- 1 Mantenga la conexión de antena actual entre el receptor por satélite o cable y el televisor.
- 2 Utilice el cable SCART para conectar la toma **EXT1 TO TV-I/O** del grabador de DVD a la toma de entrada SCART correspondiente del televisor.
- 3 Utilice otro cable SCART para conectar la toma **EXT2 AUX-I/O** del grabador de DVD a la toma de salida SCART (que puede ser también TV OUT o TO TV) del receptor por satélite o cable.

Para iniciar la reproducción seleccione el canal de televisión directamente en el receptor de televisión por satélite o cable. El grabador de DVD enviará automáticamente las señales de audio y vídeo de la toma **EXT2 AUX-I/O** a la toma **EXT1 TO TV-I/O**. Podrá ver la imagen del dispositivo adicional en el televisor, aunque el grabador de DVD esté apagado.

CONSEJOS: Antes de efectuar o de cambiar alguna conexión, cerciórese de que todos los dispositivos están desconectados de la toma de alimentación.

Conexiones opcionales (continuación)



Conexión a un vídeo o dispositivo similar

Esta conexión permite grabar de una cinta de vídeo a un DVD+R/+RW y permite utilizar el vídeo para la reproducción si el grabador de DVD está apagado.

- 1 Conecte el cable de señal de televisión por antena o cable a la toma de entrada (RF IN) del reproductor de vídeo.
- 2 Utilice el cable coaxial RF (suministrado) para conectar la toma de salida de antena (RF OUT) del reproductor de vídeo a la toma **ANTENNA** del grabador de DVD.
- 3 Utilice otro cable coaxial RF para conectar la toma **TV** del grabador de DVD a la toma de entrada de antena del televisor.

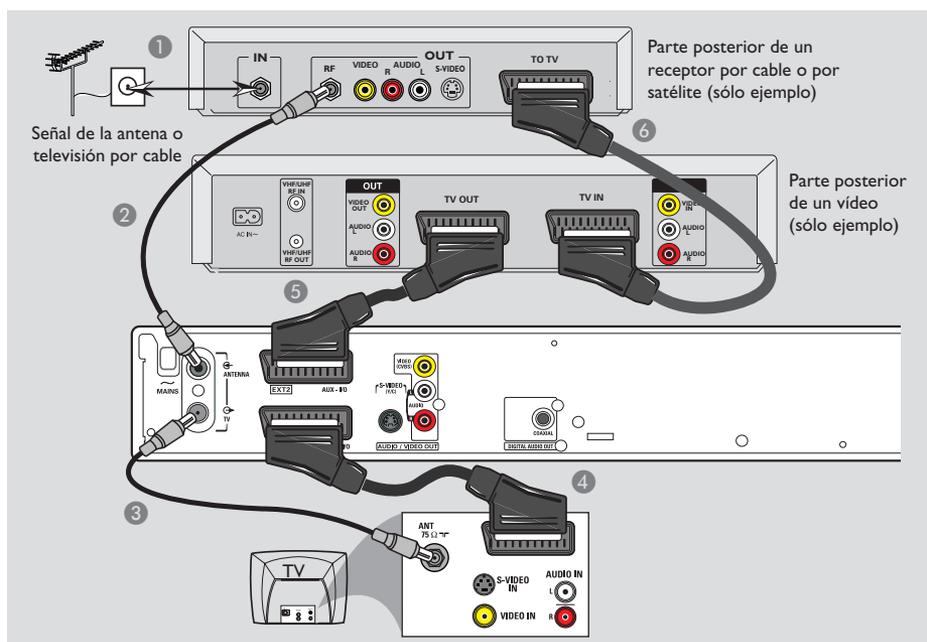
- 4 Utilice el cable SCART para conectar la toma **EXT1 TO TV-I/O** del grabador de DVD a la toma de entrada SCART correspondiente del televisor.
- 5 Utilice otro cable SCART para conectar la toma **EXT2 AUX-I/O** del grabador de DVD a la toma de salida SCART (que también puede ser TV OUT o TO TV) del reproductor de vídeo.

Consejos útiles:

- La mayoría de las cintas de vídeo y de los discos DVD comerciales están protegidos contra copia, por lo que no se pueden grabar.
- Conecte el grabador de DVD directamente al televisor. Si tiene un vídeo u otro dispositivo intercalado, la calidad de imagen puede ser baja debido al sistema de protección contra copias que incorpora el grabador de DVD.

CONSEJOS: Antes de efectuar o de cambiar alguna conexión, cerciórese de que todos los dispositivos están desconectados de la toma de alimentación.

Conexiones opcionales (continuación)



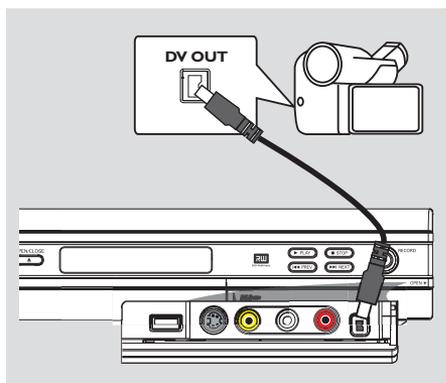
Conexión a un vídeo o a un receptor por cable o por satélite

- 1 Conecte el cable de señal de televisión por antena o cable a la toma de entrada de antena (RF IN) del receptor de televisión por satélite o cable.
- 2 Utilice el cable coaxial RF (suministrado) para conectar la toma de salida de antena (RF OUT) del receptor de televisión por satélite o cable a la toma **ANTENNA** del grabador de DVD.
- 3 Utilice otro cable coaxial RF para conectar la toma **TV** del grabador de DVD a la toma de entrada de antena del televisor.
- 4 Utilice el cable SCART para conectar la toma **EXTI TO TV-I/O** del grabador de DVD a la toma de entrada SCART correspondiente del televisor.

- 5 Utilice otro cable SCART para conectar la toma **EXT2 AUX-I/O** del grabador de DVD a la toma de salida SCART (que también puede ser TV OUT o TO TV) del reproductor de vídeo.
- 6 Utilice otro cable SCART para conectar la toma de entrada SCART (TV IN) del reproductor de vídeo a la toma de salida SCART (que también puede ser TV OUT o TO TV) del receptor de televisión por satélite o cable.

CONSEJOS: Antes de efectuar o de cambiar alguna conexión, cerciéndose de que todos los dispositivos están desconectados de la toma de alimentación.

Conexiones opcionales (continuación)



Conexión de una videocámara a las tomas frontales

Puede utilizar las tomas frontales para copiar las grabaciones de una videocámara. Estas tomas se encuentran detrás de la tapa, a la derecha. Proporcionan las conexiones adecuadas para una videocámara.

Opción 1: Uso de la toma DV IN

Utilice esta conexión si dispone de una videocámara digital o Digital 8. La toma DV cumple el estándar i.LINK. Proporciona la mejor calidad de imagen.

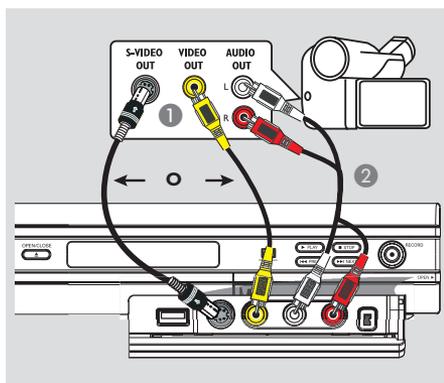
- Utilice un cable de 4 patillas i.LINK (no suministrado) para conectar la toma **DV IN** del grabador de DVD a la toma de salida DV OUT correspondiente de la videocámara.

Antes de empezar a utilizar el dispositivo, pulse varias veces **REC SOURCE** en el control remoto para seleccionar 'DV' como canal de entrada. Para empezar a grabar, consulte las páginas 87-89.

Consejos útiles:

- La toma DV IN no se puede conectar a un ordenador.
- No es posible grabar desde el grabador de DVD a la videocámara a través de la toma DV IN del grabador de DVD.

CONSEJOS: Antes de efectuar o de cambiar alguna conexión, cerciórese de que todos los dispositivos están desconectados de la toma de alimentación.



Opción 2: Uso de una toma de entrada S-VIDEO o VIDEO

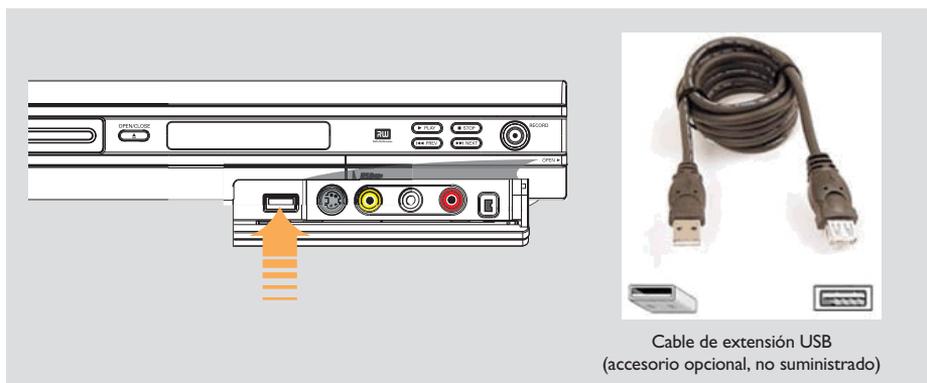
Utilice una conexión S-VIDEO si dispone de una videocámara Hi8 o S-VHS(C). Proporciona una mejor calidad de imagen.

También puede utilizar la conexión VIDEO si dispone de una videocámara con una sola salida de video (video compuesto, CVBS).

- 1 Conecte la toma **S-VIDEO** o **VIDEO** de la parte frontal del grabador de DVD a la toma de salida S-VHS o Video correspondiente de la videocámara.
- 2 Utilice un cable de audio (extremos rojo/blanco) para conectar las tomas de **AUDIO L/R** de la parte frontal del grabador de DVD a las salidas de la videocámara.

Antes de empezar a utilizar el dispositivo, pulse varias veces **REC SOURCE** en el control remoto para seleccionar 'Front S-Video' (S-Video frontal) o 'Front CVBS' (CVBS frontal) como canal de entrada, según las conexiones. Para empezar a grabar, consulte las páginas 87-89.

Conexiones opcionales (continuación)



Español

Conexión de una unidad flash USB o lector de tarjetas de memoria USB

Sólo para el modelo DVDR3365

Sólo puede ver los contenidos de la unidad flash USB o lector de tarjetas de memoria USB mediante este grabador de DVD. No se pueden modificar o grabar los datos en un disco DVD+R/+RW.

- 1 Conecte la unidad flash USB / lector de tarjetas de memoria USB directamente al puerto USB del panel frontal (como se muestra en la ilustración anterior).
- 2 Pulse **USB** en el control remoto para ver los archivos contenidos en la unidad flash USB o lector de tarjetas de memoria USB.
- 3 Para detener la reproducción, pulse **STOP** ■ o extraiga la unidad flash USB / lector de tarjetas de memoria USB del puerto USB.

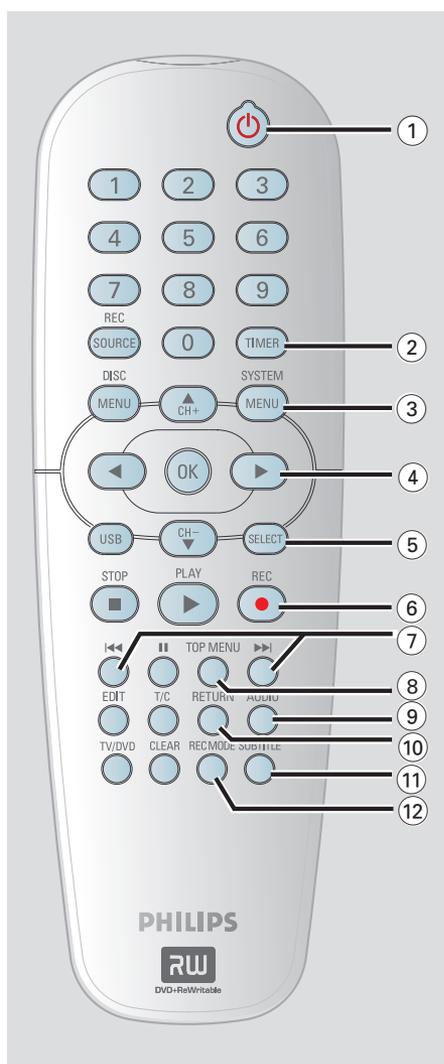
Consejos útiles:

- El puerto USB sólo permite la reproducción de archivos JPEG o MP3.
- El puerto USB no permite conectar otro tipo de dispositivos USB que no sea una unidad flash USB o lector de tarjetas de memoria USB.
- Si el dispositivo USB no encaja en el puerto USB, debe utilizar un cable de extensión USB.

CONSEJOS: Antes de efectuar o de cambiar alguna conexión, cerciéndose de que todos los dispositivos están desconectados de la toma de alimentación.

Control remoto (para el modelo DVDR3365, con botón USB)

Español



- ① **STANDBY-ON** 
 - Enciende el grabador de DVD o cambia a modo de espera.
- ② **TIMER**
 - Accede al menú de grabación programada o sale del mismo.
- ③ **SYSTEM-MENU**
 - Accede al menú del sistema o sale del mismo.
- ④ ◀ ▶: Botones del cursor para desplazarse hacia la izquierda o hacia la derecha, o realiza una búsqueda hacia delante o hacia atrás.
▲ ▼: Botones de cursor para desplazarse hacia arriba o hacia abajo, o para cambiar el canal del sintonizador de televisión del grabador.
- ⑤ **SELECT**
 - Selecciona una pista/capítulo/archivo en el menú de programación.
- ⑥ **REC** 
 - Comienza la grabación del canal de televisión actual o la fuente de entrada de vídeo actual.
- ⑦ ◀◀ ▶▶
 - Salta a la pista/capítulo anterior o posterior.
- ⑧ **TOP MENU** (Sólo para DVD+R/+RW)
 - Accede al menú de edición de disco o sale del mismo.
- ⑨ **AUDIO**
 - Selecciona un idioma de audio (DVD, VCD) o un canal de audio (CD).
- ⑩ **RETURN**
 - Vuelve al menú anterior en un CD de vídeo (VCD) o en algunos DVD o USB.
- ⑪ **SUBTITLE**
 - Selecciona el idioma de los subtítulos de un DVD.
- ⑫ **REC MODE**
 - Alterna entre los modos de grabación: 1, 2, 4 ó 6 horas.
Esta opción determina la calidad de la grabación y el período de tiempo de grabación de un disco DVD+R/+RW.

Control remoto (continuación)

⑬ Teclado numérico

- Selecciona el número de capítulo/pista que se va a reproducir.
- Selecciona el canal de televisión presintonizado por el sintonizador del grabador.

⑭ REC SOURCE

- Selecciona la fuente de entrada del grabador.

⑮ DISC-MENU

- Accede al menú del disco DVD o a la pantalla de imagen de índice de un disco DVD+R/+RW.
- Accede al menú de disco VCD cuando el modo PBC está activado.

⑯ OK

- Almacena o confirma una entrada.
- Confirma una selección.

⑰ USB

- Acceda a los contenidos de la unidad flash USB o lector de tarjetas de memoria USB.

⑱ PLAY ►

- Reproduce un disco.

⑲ STOP ■

- Detiene la reproducción/grabación.
- Al mantener pulsado el botón, se abre y se cierra la bandeja de discos.

⑳ II

- Realiza una pausa en la reproducción o grabación.
- Púlselo varias veces para que una imagen pausada avance un marco.

㉑ EDIT (Sólo para DVD+R/+RW)

- Accede al menú de edición de vídeo o sale del mismo.

㉒ T/C (Título/capítulo)

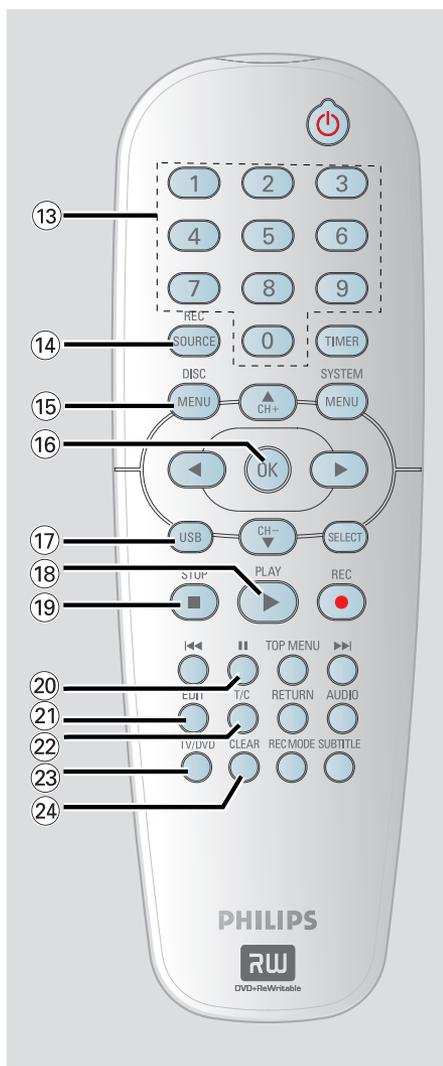
- Accede al menú T/C o sale del mismo.

㉓ TV/DVD

- Alternar entre la reproducción desde dispositivos adicionales (conectados a través de la toma EXT 2 AUX-I/O) y la reproducción desde el grabador DVD.

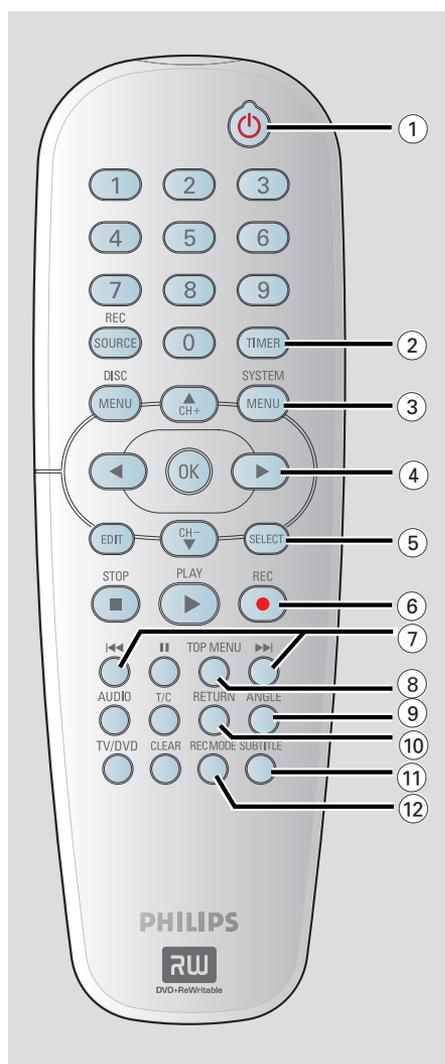
㉔ CLEAR

- Borra una pista/capítulo/archivo del menú de programación.
- Borra una entrada del temporizador.



Control remoto (para el modelo DVDR3355)

Español



- ① **STANDBY-ON** 
 - Enciende el grabador de DVD o cambia a modo de espera.
- ② **TIMER**
 - Accede al menú de grabación programada o sale del mismo.
- ③ **SYSTEM-MENU**
 - Accede al menú del sistema o sale del mismo.
- ④ ◀ ▶: Botones del cursor para desplazarse hacia la izquierda o hacia la derecha, o realiza una búsqueda hacia delante o hacia atrás.
▲ ▼: Botones de cursor para desplazarse hacia arriba o hacia abajo, o para cambiar el canal del sintonizador de televisión del grabador.
- ⑤ **SELECT**
 - Selecciona una pista/capítulo/archivo en el menú de programación.
- ⑥ **REC** ●
 - Comienza la grabación del canal de televisión actual o la fuente de entrada de vídeo actual.
- ⑦ ◀◀ ▶▶
 - Salta a la pista/capítulo anterior o posterior.
- ⑧ **TOP MENU** (Sólo para DVD+R/+RW)
 - Accede al menú de edición de disco o sale del mismo.
- ⑨ **ANGLE** (Ángulo)
 - Selecciona un ángulo de cámara en un disco DVD (si dispone de esa opción).
- ⑩ **RETURN**
 - Vuelve al menú anterior en un CD de vídeo (VCD) o en algunos DVD.
- ⑪ **SUBTITLE**
 - Selecciona el idioma de los subtítulos de un DVD.
- ⑫ **REC MODE**
 - Alterna entre los modos de grabación: 1, 2, 4 ó 6 horas.
Esta opción determina la calidad de la grabación y el período de tiempo de grabación de un disco DVD+R/+RW.

Control remoto (continuación)

⑬ Teclado numérico

- Selecciona el número de capítulo/pista que se va a reproducir.
- Selecciona el canal de televisión presintonizado por el sintonizador del grabador.

⑭ REC SOURCE

- Selecciona la fuente de entrada del grabador.

⑮ DISC-MENU

- Accede al menú del disco DVD o a la pantalla de imagen de índice de un disco DVD+R/+RW.
- Accede al menú de disco VCD cuando el modo PBC está activado.

⑯ OK

- Almacena o confirma una entrada.
- Confirma una selección.

⑰ EDIT (Sólo para DVD+R/+RW)

- Accede al menú de edición de vídeo o sale del mismo.

⑱ PLAY ►

- Reproduce un disco.

⑲ STOP ■

- Detiene la reproducción/grabación.
- Al mantener pulsado el botón, se abre y se cierra la bandeja de discos.

⑳ II

- Realiza una pausa en la reproducción o grabación.
- Púlselo varias veces para que una imagen pausada avance un marco.

㉑ AUDIO

- Selecciona un idioma de audio (DVD, VCD) o un canal de audio (CD).

㉒ T/C (Título/capítulo)

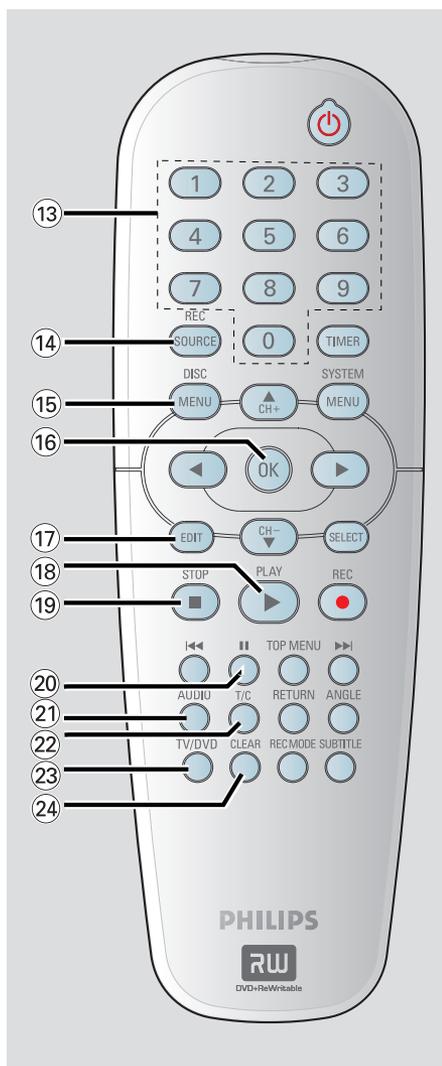
- Accede al menú T/C o sale del mismo.

㉓ TV/DVD

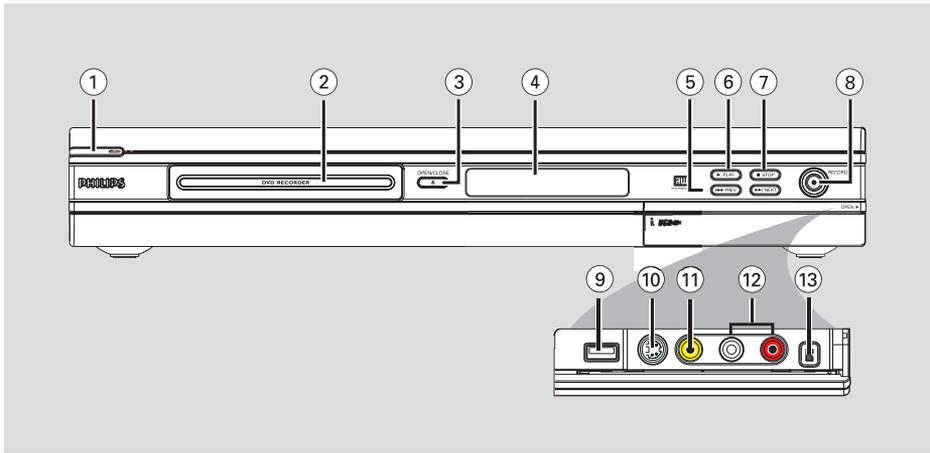
- Alternar entre la reproducción desde dispositivos adicionales (conectados a través de la toma EXT 2 AUX-I/O) y la reproducción desde el grabador DVD.

㉔ CLEAR

- Borra una pista/capítulo/archivo del menú de programación.
- Borra una entrada del temporizador.



Panel frontal



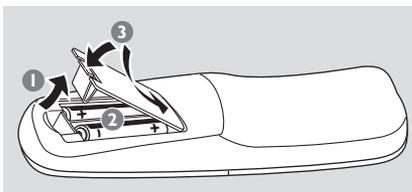
- ① **STANDBY-ON**
- Enciende o apaga el grabador de DVD.
- ② **Bandeja de discos**
- ③ **OPEN CLOSE**
- Abre y cierra la bandeja de discos.
- ④ **Panel de visualización del sistema**
- Muestra información sobre el estado actual del grabador de DVD.
- ⑤ **◀◀ PREV/ ▶▶ NEXT**
- Retrocede al capítulo o pista anterior o avanza al siguiente, o realiza una búsqueda hacia delante o hacia atrás.
- ⑥ **▶ PLAY**
- Reproduce un disco.
- ⑦ **■ STOP**
- Detiene la reproducción/grabación.
- ⑧ **RECORD ●**
- Comienza la grabación del canal de televisión actual o la fuente de entrada de vídeo actual.
- Púlselo varias veces para configurar una grabación de un solo toque en intervalos de 30 minutos.

Tomas situadas detrás de la tapa

Gire la tapa hacia abajo tal y como se indica en la etiqueta **OPEN** de la esquina derecha.

- ⑨ **USB** (sólo para el modelo DVDR3365)
- Tecla de la unidad flash USB o lector de tarjetas de memoria USB.
Pulse **USB** para ver la fuente de los datos.
- ⑩ **S-VIDEO**
- Entrada S-Vídeo para videocámaras SVHS/Hi8 o vídeos SVHS/Hi8.
Pulse **REC SOURCE** en el control remoto para seleccionar 'Front S-Video' (S-Vídeo frontal) y poder ver la fuente de entrada.
- ⑪ **VIDEO**
- Entrada de vídeo para videocámaras o vídeos.
Pulse **REC SOURCE** para seleccionar 'Front CVBS' (CVBS frontal) y poder ver la fuente de entrada.
- ⑫ **L/R AUDIO**
- Entrada de audio para videocámaras o vídeos.
- ⑬ **DV IN**
- Entrada para videocámaras digitales u otros dispositivos adecuados con esta toma.
Pulse **REC SOURCE** en el control remoto para seleccionar 'DV' y poder ver la fuente de entrada.

Paso 1: Colocación de las pilas

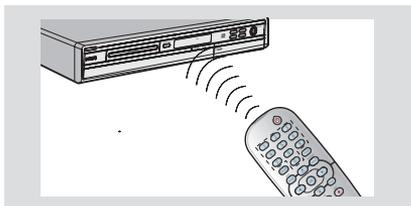


- 1 Abra el compartimento de las pilas.
- 2 Inserte dos pilas del tipo R06 o AA, siguiendo las indicaciones (+ -) que se muestran dentro del compartimento.
- 3 Cierre la cubierta.

PRECAUCIÓN

- Extraiga las pilas si se han agotado o si el control remoto no se va a utilizar durante un período prolongado.
- No combine una pila nueva y otra antigua ni diferentes tipos de pilas.
- Las pilas contienen sustancias químicas, por lo que se deben desechar correctamente.

Uso del control remoto para utilizar el sistema



- 1 Dirija el control remoto directamente al sensor remoto (iR) del panel frontal.
- 2 Pulse el botón **REC SOURCE** del control remoto para seleccionar el modo que desee utilizar (por ejemplo TUNER [Sintonizador], front CVBS [CVBS frontal])
- 3 A continuación, seleccione la función deseada (por ejemplo ◀◀, ▶▶.)

Paso 2: Ajuste del televisor

- 1 Pulse **STANDBY-ON**  en el grabador de DVD para encenderlo.
- 2 Encienda el televisor y ajústelo en el canal de entrada de vídeo correcto. Verá la pantalla con fondo azul del DVD.
 - Normalmente, este canal se encuentra entre los canales más bajos y más altos y es posible que tenga el nombre FRONT, A/V IN, VIDEO. Consulte el manual del televisor para obtener más información.
 - O bien, puede ir al canal 1 del televisor y, a continuación, pulsar el botón de disminución de canal varias veces hasta que vea el canal de entrada de vídeo.
 - O bien, es posible que el control remoto del televisor disponga de un botón o conmutador con el que se pueden elegir diferentes modos de vídeo.

IMPORTANTE

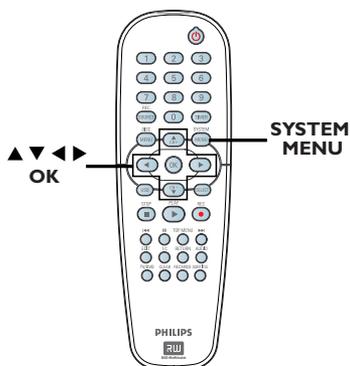
Quando realice las conexiones y encienda el grabador de DVD por primera vez, se recomienda realizar algunos ajustes básicos.

Consulte en las siguientes páginas cómo utilizar las funciones del menú del sistema para programar canales de televisión y ajustes del idioma del menú. Esto mejorará de forma considerable el rendimiento de este grabador de DVD.

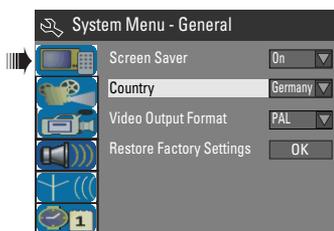
Introducción (continuación)

Paso 3: Seleccione su país de residencia

Seleccione el país de su área para la sintonización automática de canales.



- 1 Pulse **SYSTEM-MENU** en el control remoto.
→ Aparece el menú del sistema en el televisor.
- 2 Utilice las teclas ▲▼ para resaltar  { **System Menu - General** } (Menú sistema - Grabar) y pulse ►.



- 3 Utilice las teclas ▲▼ para resaltar { **Country** } (País) y pulse **OK**.
- 4 Pulse las teclas ▲▼ para seleccionar el país de residencia y pulse **OK** para confirmar.

CONSEJOS: Pulse ◀ para volver a la opción de menú anterior.
Pulse **SYSTEM-MENU** para salir del menú.

Paso 4: Programación de canales de televisión

Antes de que el grabador de DVD pueda empezar a grabar programas de canales de televisión, debe buscar automáticamente todos los canales de televisión disponibles y almacenarlos en el grabador de DVD.

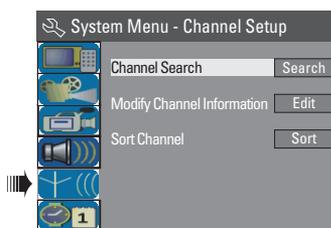
Nota: Asegúrese de que ha realizado y activado correctamente todas las conexiones al grabador de DVD, al televisor y al receptor por satélite/cable (si los hubiera).

Los ajustes de sintonizador sólo se pueden cambiar cuando no hay un disco en la bandeja.

Búsqueda automática de canales de televisión

Esta búsqueda explora automáticamente todos los canales de televisión que se puedan captar y los programas que se puedan recibir por medio del receptor por cable o por satélite y los almacena en el grabador de DVD.

- 1 Pulse **SYSTEM-MENU** en el control remoto.
→ Aparece el menú del sistema en el televisor.
- 2 Utilice las teclas ▲▼ para resaltar  { **System Menu - Channel Setup** } (Menú sistema - Configuración de canal) y pulse ►.

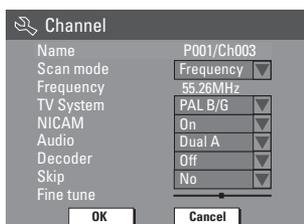


- 3 Utilice las teclas ▲▼ para resaltar { **Channel Search** } (Búsqueda de canales de televisión) y pulse **OK**.
→ Comienza la búsqueda automática de canales de televisión. Este proceso puede tardar varios minutos. Una vez finalizada, aparece en el televisor el número total de canales encontrados.

Modificación de la información de canal

Puede configurar un canal de televisión según sus preferencias y mejorar la calidad de la recepción y del sonido del canal de televisión.

- 1 Pulse **SYSTEM-MENU**.
→ Aparece el menú del sistema.
- 2 Utilice las teclas ▲▼ para resaltar  { **System Menu - Channel Setup** } (Menú sistema - Configuración de canal) y pulse ►.
- 3 Utilice las teclas ▲▼ para resaltar { **Modify Channel Information** } (Modificar la información del canal) y pulse **OK**.
→ Aparece el menú del canal.



- 4 Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar una de las opciones y pulse **OK**.

{ **Name** } (Nombre)

Puede utilizar el **teclado numérico 0-9** para seleccionar el número de canal preajustado que desea cambiar.

- Pulse las teclas ▲▼ para alternar entre alfabeto y números, las teclas ◀▶ para seleccionar diferentes campos de entrada y **OK** para confirmar.

{ **Scan Mode** } (Modo de exploración)

Seleccione el modo de búsqueda de canales de televisión según la asignación o la frecuencia de los mismos.

- Pulse las teclas ▲▼ para seleccionar { **Channel** } (Canal), { **S-Channel** } (Canal especial) o { **Frequency** } (Frecuencia) y **OK** para confirmar.

{ **Frequency** } (Frecuencia)

Muestra la frecuencia del canal de televisión actual.

- Si se le solicita, utilice las teclas ◀▶ para iniciar la búsqueda automática de frecuencias y pulse **OK** para confirmar.

{ **TV System** }

Seleccione el sistema de televisión que produzca la menor distorsión de imagen y sonido.

- Pulse las teclas ▲▼ para seleccionar un modo de sonido adecuado y **OK** para confirmar (consulte el capítulo sobre los distintos sistemas de televisión al final del manual para obtener más información).

{ **NICAM** }

Activa o desactiva el sistema de transmisión de sonido digital que mejora la calidad de sonido del canal de televisión.

- Pulse las teclas ▲▼ para seleccionar { **On** } (Activado) u { **Off** } (Desactivado) y **OK** para confirmar.

{ **Audio** }

Para programas de televisión bilingües, puede alternar entre estéreo (original) y otro idioma adicional.

- Pulse las teclas ▲▼ para seleccionar { **Dual A** } o { **Dual B** } y **OK** para confirmar.

{ **Decoder** } (Decodificador)

Si ha conectado el grabador de DVD con un decodificador externo, seleccione { **On** } (Activado) y pulse **OK** para confirmar.

{ **Skip** } (Saltar)

Utilice esta opción para seleccionar el canal que desea omitir. A los canales omitidos sólo se puede acceder pulsando el botón del número correspondiente en el control remoto.

- Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar { **Yes** } (Sí) si desea omitir este canal, a continuación, pulse **OK** para confirmar.

{ **Fine Tune** } (Sintonización fina)

Utilice esta opción para sintonizar con precisión el canal de televisión manualmente si la recepción es débil.

- Utilice las teclas ◀▶ para ajustar la frecuencia.

- 5 Una vez finalizada, seleccione en el menú y, a continuación, pulse **OK** para confirmar y volver a la página anterior del menú.
→ Si no desea realizar ningún cambio, seleccione y pulse **OK**.

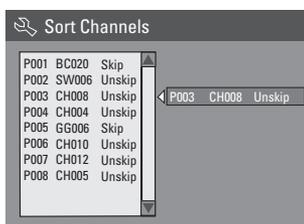
CONSEJOS: Pulse ◀ para volver a la opción de menú anterior.
Pulse **SYSTEM-MENU** para salir del menú.

Introducción (continuación)

Ordenación de los canales de televisión

Es posible que no esté de acuerdo con la secuencia en la que los canales de televisión individuales se han asignado a los números de programa. Puede utilizar esta función para reorganizar todos los canales de televisión almacenados.

- 1 Pulse **SYSTEM-MENU**.
→ Aparece el menú del sistema.
- 2 Utilice las teclas ▲▼ para resaltar  { **System Menu - Language** } (Menú sistema - Idioma) y pulse ► para confirmar.
- 3 Pulse las teclas ▲▼ para resaltar { **Sort Channels** } (Ordenar canales) y pulse **OK**.
→ Aparecerá la lista de canales de televisión.



- 4 Pulse las teclas ▲▼ para resaltar el canal que desea cambiar y pulse **OK**.
→ El canal seleccionado se desplazará al lado derecho de la pantalla.
- 5 Pulse las teclas ▲▼ para mover el canal de televisión a la posición deseada y pulse **OK** de nuevo.
→ El canal seleccionado se insertará antes de la posición actual.
- 6 Repita los pasos 4-5 hasta que haya ordenado todos los canales de televisión deseados.
- 7 Pulse **RETURN** en el control remoto para volver al menú anterior.

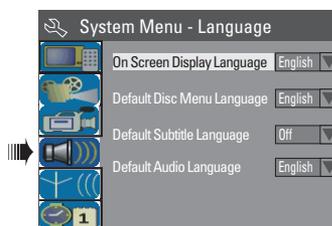
Paso 5: Ajuste del idioma

Puede seleccionar el idioma para los subtítulos y el audio de la reproducción de DVD. Para algunos discos DVD, el idioma de los subtítulos y del audio sólo se puede cambiar a través del menú del disco DVD. Si el idioma seleccionado no está disponible en el disco, se utiliza el idioma de ajuste predeterminado del disco en su lugar.

El idioma del menú (visualización en pantalla) del sistema será el que establezca.

Los ajustes de idioma sólo se pueden cambiar cuando no hay un disco en la bandeja.

- 1 Pulse **SYSTEM-MENU**.
→ Aparece el menú del sistema.
- 2 Utilice las teclas ▲▼ para resaltar  { **System Menu - Language** } (Menú sistema - Idioma) y pulse ► para confirmar.



- 3 Utilice las teclas ▲▼ para resaltar una de las opciones y pulse **OK**.

{ **On Screen Display Language** } (Idioma de menú en pantalla)
– Seleccione esta opción para cambiar el idioma del menú en pantalla del grabador de DVD.

{ **Default Disc Menu Language** } (Idioma menú de disco pred)
– Seleccione esta opción para cambiar el idioma del menú del disco.

{ **Default Subtitle Language** } (Idioma de subtítulos pred)
– Seleccione esta opción para cambiar el idioma de los subtítulos.

CONSEJOS: Pulse ◀ para volver a la opción de menú anterior.
Pulse **SYSTEM-MENU** para salir del menú.

{ **Default Audio Language** } (Idioma de audio predeterminado)

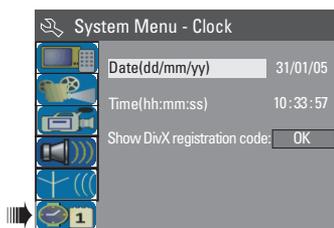
– Seleccione esta opción para cambiar el idioma de la reproducción.

- 4 Utilice las teclas ▲▼ para resaltar el idioma deseado y pulse **OK** para confirmar.

Paso 6: Ajuste de la fecha y la hora

Si el grabador de DVD no ajusta la fecha y la hora correctamente, realice los siguientes pasos para ajustar el reloj manualmente.

- 1 Pulse **SYSTEM-MENU**.
→ Aparece el menú del sistema.
- 2 Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar  1 { **System Menu - Clock** } (Menú sistema - Reloj) y pulse ► para confirmar.



- 3 Pulse **OK** para establecer { **Date(mm/dd/yy)** } (Fecha, mm/dd/aa).
- 4 Utilice las teclas ▲▼ para cambiar el número, las teclas ◀▶ para seleccionar diferentes campos de entrada y, a continuación, pulse **OK** para confirmar.
- También puede introducir los números con el **teclado numérico 0-9** del control remoto.
- 5 Pulse **OK** para confirmar.
- 6 Desplácese hasta { **Time (hh:mm:ss)** } (Hora, hh:mm:ss) y repita los pasos 4 y 5.

Nota: Para obtener más información acerca de { **Show DivX® registration code** } (Mostrar código de registro DivX®), consulte la página 114.

Grabación

Discos para grabaciones

Se pueden utilizar dos formatos diferentes de discos DVD grabables con este grabador de DVD:



DVD+RW (DVD 'más' regrabable)

– Los discos regrabables se pueden utilizar para realizar varias grabaciones una vez que los datos existentes se han borrado.



DVD+R (DVD 'más' grabable)

– Los discos sólo se pueden utilizar para una única grabación. Cada nueva grabación se añade siempre al final de todas las grabaciones anteriores, dado que las grabaciones existentes no se pueden sobrescribir.

– La edición de discos DVD+R se puede realizar siempre que no se hayan finalizado.

También es posible crear marcadores de capítulo adicionales.

– También puede eliminar grabaciones no deseadas. Sin embargo, el espacio en disco ocupado por las grabaciones eliminadas no se puede recuperar para grabaciones adicionales.

– Para reproducir un disco DVD+R en otro reproductor de DVD debe estar finalizado (consulte "Reproducción de grabaciones (DVD+R) en otros reproductores de DVD" en la página 95).

IMPORTANTE

Imágenes no grabables

Si los programas de televisión, películas, cintas de vídeo, discos u otros materiales están protegidos por leyes de derechos de autor, no se podrán grabar en este grabador.

Ajustes de grabación

La grabación predeterminada de fábrica permite establecer marcadores de capítulo automáticos, la grabación de fuente de entrada preferida y el modo de grabación. Cualquier cambio realizado con el control remoto se aplica a los ajustes de grabación actuales y la grabación predeterminada de fábrica permanece para la siguiente grabación.

- 1 Pulse **SYSTEM-MENU** en el control remoto.
→ Aparece el menú del sistema en el televisor.
- 2 Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar  { **System Menu - Record** } (Menú sistema - Grabar) y pulse ► para confirmar.



- 3 Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar el ajuste que desee modificar y pulse **OK** para confirmarlo.
→ Encontrará instrucciones y explicaciones sobre las opciones en las siguientes páginas.
- 4 Para salir, pulse **SYSTEM-MENU**.

CONSEJOS: Pulse ◀ para volver a la opción de menú anterior.
Pulse **SYSTEM-MENU** para salir del menú.

Marcadores de capítulo automáticos

Puede insertar marcadores de capítulo dentro de un título durante la grabación. De este modo podrá acceder a puntos concretos del disco grabado como si fueran capítulos de otro DVD.

- 1 Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar { **Auto Chapter Marker** } (Marcador de capítulo autom) y pulse ► para acceder a las opciones.
- 2 Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar una de las opciones.
 - { **Off** } (Desact)
Desactiva esta función.
 - { **On** } (Act)
Se inserta automáticamente un marcador de capítulo durante la grabación. El intervalo depende del modo de grabación seleccionado.
- 3 Pulse **OK** para confirmar.

Fuente predeterminada

Puede definir la fuente de grabación preferida. La fuente predeterminada está seleccionada cuando se enciende el DVD. Para cambiar la fuente de grabación actual puede pulsar el botón **REC SOURCE** del control remoto.

- 1 Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar { **Default Recording Source** } (Fuente predeterminada) y pulse ► para acceder a las opciones.
- 2 Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar una de las opciones.
 - { **Tuner** } (Sintonizador)
Fuente de entrada de programas de televisión.
 - { **Front CVBS** } (CVBS frontal)
Fuente de entrada del dispositivo conectada a las tomas VIDEO y AUDIO L/R del panel frontal.

{ **Front S-Video** } (S-Vídeo frontal)
Fuente de entrada del dispositivo conectada a las tomas VIDEO y AUDIO L/R del panel frontal.

{ **DV** }
Fuente de entrada del dispositivo conectada a la toma DV IN del panel frontal.

{ **EXT 1** }
Fuente de entrada del dispositivo conectado a la toma SCART EXT1 TO TV-I/O del panel posterior.

{ **EXT 2** }
Fuente de entrada del dispositivo conectado a la toma EXT2 AUX-I/O del panel posterior.

- 3 Pulse **OK** para confirmar.

Modo de grabación predeterminado

El modo de grabación define la calidad de imagen de las grabaciones y el tiempo máximo de grabación de un disco.

También puede acceder a esta función por medio del botón **REC MODE** del control remoto.

- 1 Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar { **Default Recording Mode** } (Modo de grabación pred) y pulse ► para acceder a las opciones.
- 2 Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar uno de los siguientes modos de grabación.

Tiempo máximo de grabación por disco	Calidad de imagen	Record Mode
1 hora	Alta calidad	Modo 1 h
2 horas	Calidad DVD, reproducción estándar	Modo 2 h
4 horas	Calidad VHS, reproducción extendida	Modo 4 h
6 horas	Calidad VHS, reproducción superlarga	Modo 6 h

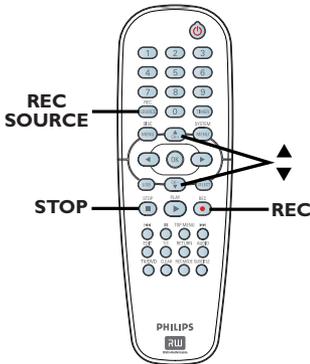
- 3 Pulse **OK** para confirmar.

CONSEJOS: El ajuste subrayado es el ajuste predeterminado de fábrica.
Pulse ◀ para volver a la opción de menú anterior. Pulse **SYSTEM-MENU** para salir del menú.

Grabación (continuación)

Grabación manual

Utilice esta función para comenzar inmediatamente la grabación (por ejemplo, para grabar un programa de televisión que ya haya empezado).



- 1 Encienda el televisor. Seleccione el canal de entrada de vídeo correcto en el televisor.
- 2 Introduzca un DVD+R/+RW en la bandeja de discos.
- 3 Pulse **REC SOURCE** en el control remoto para seleccionar { **Tuner** } (Sintonizador) y, a continuación, utilice las claves **▲▼** para seleccionar el canal de televisión que desea grabar.
- Para grabar desde un dispositivo externo, pulse **REC SOURCE** varias veces para seleccionar el canal de entrada correcto que coincida con la toma conectado al grabador de DVD.

{ **Front CVBS** } (CVBS frontal)

Fuente de entrada del dispositivo conectada a las tomas VIDEO y AUDIO L/R del panel frontal.

{ **Front S-Video** } (S-Vídeo frontal)

Fuente de entrada del dispositivo conectada a las tomas VIDEO y AUDIO L/R del panel frontal.

{ **DV** }

Fuente de entrada del dispositivo conectada a la toma DV IN del panel frontal.

{ **EXT 1** }

Fuente de entrada del dispositivo conectada a la toma SCART EXT1 TO TV-I/O del panel posterior.

{ **EXT 2** }

Fuente de entrada del dispositivo conectada a la toma EXT2 AUX-I/O del panel posterior.

- 4 Pulse **REC** ● para iniciar la grabación.
→ La grabación comenzará automáticamente después de la última grabación del DVD+R/+RW.
- 5 Para detener la grabación, pulse **STOP** ■.

Pausa de la grabación

- 1 Durante la grabación, pulse **PAUSE** ■■.
→ Puede utilizar esta función para evitar la grabación de anuncios.
- 2 Para reanudar la grabación, pulse **REC** ●.

Grabación de un solo toque: apagado automático

- 1 Siga los pasos 1~3 de "Grabación manual" en la página 88.
- 2 Pulse **REC** ● dos veces para comenzar una grabación de 30 minutos. Cada vez que pulse el botón **REC** ●, añadirá 30 minutos al tiempo de grabación.
→ El grabador detendrá la grabación a la hora señalada y se apagará automáticamente.
- Pulse **STOP** ■ si desea detener la grabación.

CONSEJOS: Asegúrese de que hay suficiente espacio disponible en el disco DVD+R/+RW antes de realizar la grabación. Debe finalizar los discos DVD+R para que se puedan utilizar en otros reproductores; consulte la página 95.

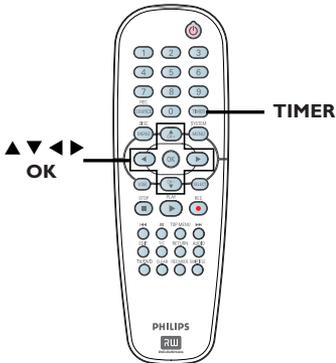
Acerca de la grabación con temporizador

Utilice la función de grabación con temporizador para iniciar y detener automáticamente una grabación en un momento posterior. El grabador de DVD sintoniza el canal del programa seleccionado e inicia la grabación a la hora indicada.

Este grabador de DVD permite programar hasta **8 grabaciones**.

Para realizar una grabación programada, debe ajustar lo siguiente en el grabador de DVD:

- La fecha en la que desea realizar la grabación.
- La fuente de entrada del grabador.
- La hora de inicio y de finalización de la grabación.
- El modo de grabación, consulte la página 87.



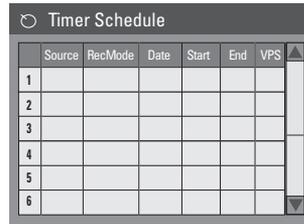
Acerca de 'VPS/PDC'

Las funciones 'VPS' (Sistema de programación de vídeo) o 'PDC' (Control de transmisión de programas) se utilizan para controlar el inicio y duración de las grabaciones de canales de televisión. Si un programa de televisión comienza antes o termina más tarde de lo previsto inicialmente, el grabador de DVD se encenderá y apagará a la hora correcta.

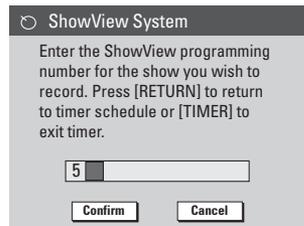
Si desea programar una hora distinta de la de VPS/PDC, debe desactivar VPS/PDC.

Grabación con temporizador (manual)

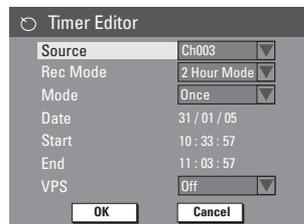
- 1 Encienda el televisor. Seleccione el canal de entrada de vídeo correcto en el televisor.
- 2 Pulse **TIMER** en el control remoto.
→ Aparece la lista programada del temporizador.



- 3 Pulse **OK** en el control remoto.
→ Aparece el menú **SHOWVIEW® System**.



- 4 Seleccione **CANCEL** en el menú y pulse **OK**.
→ Aparece el menú del editor del temporizador.



- 5 Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar una entrada en el menú y pulse ► para acceder a las opciones.

CONSEJOS: Asegúrese de que hay suficiente espacio disponible en el disco DVD+R/+RW antes de realizar la grabación. Debe finalizar los discos DVD+R para que se puedan utilizar en otros reproductores; consulte la página 95.

Grabación (continuación)

{ **Source** } (Origen)

– Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar la fuente de entrada del grabador.

{ **Rec Mode** } (Modo grab)

– Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar la opción. (Consulte “Ajustes de grabación: Predeterminado” en las páginas 86–87.)

{ **Mode** } (Modo)

– Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar grabaciones { **Once** } (Una vez), { **Daily** } (Todos días), { **Weekly** } (Todas las semanas), { **Mon-Fri** } (Lun-Vie, lunes a viernes), { **Mon-Sat** } (Lun-Sáb, lunes a sábado) o { **Weekend** } (Fin de semana, sábado y domingo).

{ **Date** } (Fecha)

– Utilice las teclas ▲▼ del teclado numérico 0-9 para introducir la fecha de la grabación.

{ **Start** } (Iniciar)

– Utilice las teclas ▲▼ del teclado numérico 0-9 para introducir la hora de inicio de la grabación.

{ **End** } (Fin)

– Utilice las teclas ▲▼ del teclado numérico 0-9 para introducir la hora de finalización de la grabación.

{ **VPS** }

– Utilice las teclas ▲▼ para activar/desactivar el modo VPS (consulte la página 89 en la sección acerca de VPS).

- 6 Seleccione **OK** en el menú y pulse **OK**.
→ El sistema almacena la entrada y vuelve a la pantalla de programación del temporizador.

- Para cancelar la programación del temporizador, seleccione **CANCEL** en el menú y pulse **OK**.

- 7 Pulse **TIMER** para salir del menú.

- 8 Introduzca un DVD+R/+RW en la bandeja de discos.

- 9 Pulse **STANDBY-ON** para apagar el grabador de DVD.

→ Si el grabador de DVD no está en modo de espera, aparece un mensaje tres minutos antes de que comience la grabación.

→ Si ignora el mensaje de advertencia, el grabador de DVD cambiará automáticamente a modo de espera para prepararse para la grabación programada a la hora señalada.

→ El icono del temporizador (“**TIMER**”) se enciende en el panel de visualización si se ha ajustado una grabación programada.

Consejo útil:

– Ajuste la hora de inicio de la grabación programada un minuto antes de la hora de inicio del programa. De esta forma es más seguro que el programa se grabe por completo, ya que el disco necesita unos 30 segundos de preparación para la grabación.

Establecer una grabación con temporizador desde un receptor por cable o por satélite externo

Si ha conectado un receptor por satélite o cable al grabador de DVD mediante la conexión SCART EXT2 AUX-I/O (consulte la página 71), siga los pasos indicados a continuación para programar las grabaciones.

- 1 Seleccione en el receptor por satélite/cable el canal que desea grabar.
- 2 Proporcione la información necesaria para programar la grabación. Siga los pasos 1~9 de “Grabación con temporizador (manual)” en las páginas 89–90.

{ **Source** } (Origen)

– Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar { **EXT2** } como canal de entrada y pulse **OK** para confirmar.

- 3 Deje encendido el receptor por satélite/cable para la grabación.

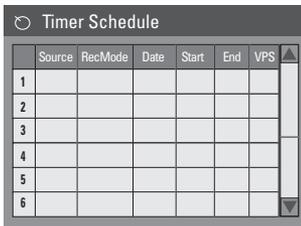
CONSEJOS: Asegúrese de que hay suficiente espacio disponible en el disco DVD+R/+RW antes de realizar la grabación. Debe finalizar los discos DVD+R para que se puedan utilizar en otros reproductores; consulte la página 95.

Grabación programada (sistema SHOWVIEW®)

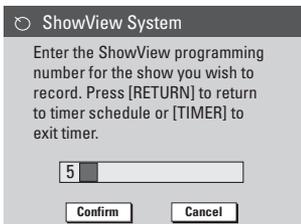
Éste es un sistema de programación sencillo para grabadores de DVD. Para utilizarlo, introduzca el número de programación SHOWVIEW® asociado con el programa de televisión. Puede encontrar este número en su guía de programación habitual.

Este número contiene toda la información que el grabador de DVD necesita para ajustar la programación.

- 1 Encienda el televisor. Seleccione el canal de entrada de vídeo correcto en el televisor.
- 2 Pulse **TIMER** en el control remoto.
→ Aparece la lista programada del temporizador.



- 3 Pulse **OK** para confirmar.
O pulse la tecla **▼** para ir a la siguiente ranura disponible y pulse **OK**.
→ Aparece el menú SHOWVIEW® System (Sistema SHOWVIEW®).



- 4 Utilice el **teclado numérico (0-9)** para introducir el número de programación SHOWVIEW® del programa que desea grabar (por ejemplo, si es 5-312-4 ó 5,312 4, introduzca '53124').

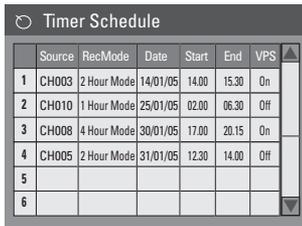
- Para eliminar el número de programación SHOWVIEW® pulse **CLEAR** en el control remoto.
- Para cancelar la programación SHOWVIEW®, utilice las teclas **▲▼** para seleccionar **CANCEL** en el menú y pulse **OK**.
- 5 Para confirmar la entrada, seleccione **CONFIRM** en el menú y pulse **OK**.
→ El sistema almacena la entrada del temporizador y vuelve al menú del editor de temporizador.
- Si no se ha asignado el número del canal de televisión al número de programación, debe introducir manualmente el número de canal asignado al código SHOWVIEW®. Siga las instrucciones del televisor.
- 6 Pulse **TIMER** para salir del menú.
- 7 Introduzca un DVD+R/+RW en la bandeja de discos.
- 8 Pulse **STANDBY-ON** para apagar el grabador de DVD.
→ Si el grabador de DVD no está en modo de espera, aparece un mensaje tres minutos antes de que comience la grabación.
→ Si ignora el mensaje de advertencia, el grabador de DVD cambiará automáticamente a modo de espera para prepararse para la grabación programada a la hora señalada.
→ El icono del temporizador ('TIMER') se enciende en el panel de visualización si se ha ajustado una grabación programada.

CONSEJOS: Asegúrese de que hay suficiente espacio disponible en el disco DVD+R/+RW antes de realizar la grabación. Debe finalizar los discos DVD+R para que se puedan utilizar en otros reproductores; consulte la página 95.

Grabación (continuación)

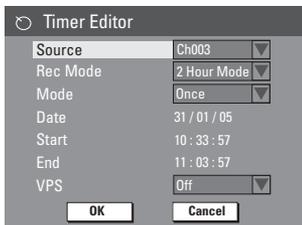
Cambio o eliminación de una grabación programada

- 1 Encienda el televisor. Seleccione el canal de entrada de vídeo correcto en el televisor.
- 2 Pulse **TIMER** en el control remoto.
→ Aparece la lista programada del temporizador.



	Source	RecMode	Date	Start	End	VPS	
1	CH003	2 Hour Mode	14/01/05	14.00	15.30	On	
2	CH010	1 Hour Mode	25/01/05	02.00	06.30	Off	
3	CH008	4 Hour Mode	30/01/05	17.00	20.15	On	
4	CH005	2 Hour Mode	31/01/05	12.30	14.00	Off	
5							
6							

- 3 Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar la grabación programada que desea cambiar.
- 4 Para eliminar las entradas del temporizador, pulse **CLEAR** en el control remoto.
- 5 Para cambiar la programación del temporizador, pulse **OK** para acceder al menú del editor del temporizador de la grabación programada.

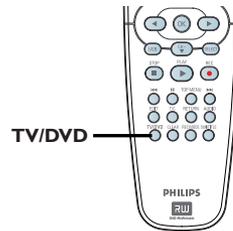


Timer Editor	
Source	Ch003
Rec Mode	2 Hour Mode
Mode	Once
Date	31 / 01 / 05
Start	10 : 33 : 57
End	11 : 03 : 57
VPS	Off
<input type="button" value="OK"/> <input type="button" value="Cancel"/>	

- 6 Seleccione el campo de entrada y realice los cambios pertinentes.
- 7 Una vez realizados los cambios, seleccione en el menú y, a continuación, pulse **OK** para guardarlos.
- 8 Pulse **TIMER** para salir del menú.

Grabación y reproducción simultáneas

Mientras se lleva a cabo la grabación, puede ver otro canal de televisión o la reproducción de otro dispositivo de audio/vídeo conectado a este grabador de DVD.



Visualización de la reproducción de otro dispositivo

Sólo puede visualizar la reproducción de otro dispositivo si el grabador de DVD está conectado al televisor mediante la toma EXT1 TO-I/O.

- Pulse **TV/DVD** para ver la imagen del dispositivo conectado a la toma EXT2 AUX-I/O de este grabador de DVD.

Visualización de otro canal de televisión

Si no hay otro dispositivo conectado a la toma EXT2 AUX-I/O, al pulsar **TV/DVD** cambiará al modo TV.

- Utilice el control remoto del televisor para cambiar los canales.

Consejo útil:

– Recuerde volver a cambiar el televisor al canal de entrada de vídeo, si desea ver el canal de televisión a través del grabador de DVD o si desea reproducir el disco grabado.

CONSEJOS: Asegúrese de que hay suficiente espacio disponible en el disco DVD+R/+RW antes de realizar la grabación. Debe finalizar los discos DVD+R para que se puedan utilizar en otros reproductores; consulte la página 95.

Edición o finalización de una grabación

Acerca de la edición de discos

Este grabador de DVD ofrece diferentes opciones de edición de disco para los diferentes tipos de discos. Puede cambiar el contenido y los ajustes de un disco DVD+R/+RW grabado en el menú de edición de disco. Puede que los contenidos editados no estén disponibles cuando utilice el disco en otro reproductor de DVD.

Las opciones en pantalla del menú de edición de disco cambian según la situación y del tipo de disco.

{ **Play** } (Reproducir)

Comienza a reproducir el disco desde el principio.

{ **Rename Disc** } (Cambiar nombre disco)

Cambia el nombre del disco.

{ **Erase Disc** } (Borrar disco) - Sólo discos DVD+RW

Borra todo el material grabado en el disco.

{ **Record New Title** } (Grabar título nuevo)

Comienza a grabar a partir del último título vacío del disco.

{ **Overwrite Disc** } (Sobrescribir disco)

- Sólo discos DVD+RW

Comienza una grabación desde el principio del disco; se sobrescribe todo el contenido grabado.

{ **Make Compatible** } (Hacer compatible)

- Sólo discos DVD+RW

Hace que el contenido grabado sea compatible con otros reproductores de DVD.

{ **Lock/Unlock Disc** } (Bloquear/Desbloquear disco) - Sólo discos DVD+RW

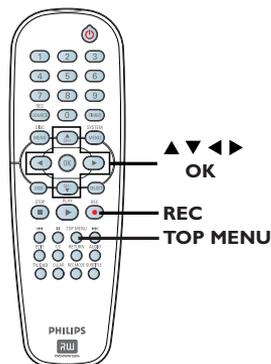
Bloquea o desbloquea un disco para evitar que se borre accidentalmente o que se realicen cambios.

{ **Finalise Disc** } (Finalizar disco)

- Sólo discos DVD+R

Finaliza el disco para permitir su reproducción en otros reproductores de DVD. No se permiten posteriores grabaciones ni ediciones del disco. No es posible anular la finalización del disco.

Acceso al menú de edición de disco



- 1 Introduzca un DVD+R/+RW grabado en el reproductor de DVD.
→ Aparece la pantalla de imagen de índice en el televisor.
- 2 Pulse **TOP MENU** en el control remoto.
→ Aparece el menú de edición de disco. Las opciones de edición varían para DVD+R y DVD+RW.



- 3 Utilice las teclas ▲▼ para acceder a las opciones y **OK** para seleccionarlas.
→ Encontrará instrucciones y explicaciones sobre las opciones en las siguientes páginas.
- 4 Pulse **DISC MENU** para volver a la pantalla de imagen de índice del disco.

CONSEJOS: No se pueden realizar grabaciones ni ediciones adicionales en un disco DVD+R finalizado. Pulse ◀ para volver a la opción de menú anterior. Pulse **DISC MENU** para salir.

Edición o finalización de una grabación (continuación)

Cambio del nombre de discos

El nombre original del disco lo genera automáticamente el grabador de DVD. Para cambiar el nombre del disco siga estos pasos:

- 1 Pulse **TOP MENU**, a continuación, utilice las teclas **▲▼** para seleccionar { **Rename Disc** } (Cambiar nombre disco) y pulse **OK**.
→ Aparece la pantalla del teclado.
- 2 Utilice las teclas **◀▶▶▲▼** para resaltar un carácter en el teclado y pulse **OK** para seleccionarlo.
→ Se pueden introducir 9 caracteres como máximo.
- Puede utilizar las siguientes teclas de la pantalla del teclado para editar el texto introducido.
 - BkSp** : para eliminar un carácter a la izquierda del cursor.
 - DELETE** : para borrar un carácter antes del cursor.
 - SPACE** : para introducir un espacio entre caracteres.
 - CAPS** : para alternar mayúsculas y minúsculas.
 - CLEAR** : para borrar el campo de entrada completamente.
- 3 Para confirmar la entrada, seleccione **OK** en el teclado y pulse **OK**.
→ Se actualiza el panel de información.
- Para cancelar los cambios, seleccione **EXIT** en el teclado y pulse **OK**.

Borrado de discos (DVD+RW)

Esta opción borra el contenido del DVD+RW, incluso la información que no se grabó con este grabador de DVD. Una vez borrado el contenido, se puede utilizar el disco para grabar.

- 1 Pulse **TOP MENU**, utilice las teclas **▲▼** para seleccionar { **Erase Disc** } (Borrar disco) y pulse **OK**.
→ Aparece un mensaje de advertencia.
- 2 Seleccione **YES** en el menú para continuar o **NO** para cancelar y, a continuación, pulse **OK** para confirmar.

Grabación de títulos nuevos

Esta función permite comenzar una nueva grabación en el espacio restante disponible en el DVD+RW.

- 1 Pulse **TOP MENU**, utilice las teclas **▲▼** para seleccionar { **Record New Title** } (Grabar título nuevo) y pulsar **OK**.
- 2 Seleccione la fuente desde la que desea grabar y pulse **REC ●** para comenzar la grabación.

Sobrescritura de discos (DVD+RW)

Esta función permite comenzar una nueva grabación desde el principio de un DVD+RW, independientemente del contenido del disco.

- 1 Pulse **TOP MENU**, utilice las teclas **▲▼** para seleccionar { **Overwrite disc** } (Sobrescribir disco) y pulse **OK**.
- 2 Seleccione la fuente desde la que desea grabar y pulse **REC ●** para comenzar la grabación.

CONSEJOS: No se pueden realizar grabaciones ni ediciones adicionales en un disco DVD+R finalizado. Pulse **◀** para volver a la opción de menú anterior. Pulse **DISC MENU** para salir.

Edición o finalización de una grabación (continuación)

Hacer compatible (DVD+RW)

Es posible que el DVD+RW editado muestre los títulos originales o escenas ocultas al reproducirlo en otros reproductores de DVD. Esta función permite hacer que un DVD+RW editado sea compatible con otros reproductores.

- Pulse **TOP MENU**, utilice las teclas **▲▼** para seleccionar { **Make Compatible** } (Hacer compatible) y pulse **OK** para confirmar.

Consejo útil:

– Si la opción { *Compatible* } no está disponible, significa que el disco ya es compatible.

Bloqueo/Desbloqueo de disco (DVD+RW)

Puede seleccionar la protección de DVD+RW grabados para evitar pérdidas accidentales de grabaciones.

- 1 Pulse **TOP MENU**, utilice las teclas **▲▼** para seleccionar { **Lock Disc** } (Bloquear disco) y pulse **OK**.
 - El disco sólo está bloqueado para este grabador de DVD.
 - Cuando el disco está bloqueado, la opción en el menú de edición del disco cambia a { **Unlock Disc** } (Desbloquear disco)
- 2 Si desea sobrescribir o editar el título protegido, seleccione { **Unlock Disc** } (Desbloquear disco).

Reproducción de grabaciones (DVD+R) en otros reproductores de DVD

Debe finalizar un disco DVD+R para poder reproducirlo en otro reproductor de DVD. De lo contrario, el disco DVD+R sólo se podrá reproducir en este grabador de DVD.

Cuando se finaliza un disco DVD+R, no se pueden realizar grabaciones ni ediciones adicionales en el disco. Asegúrese de que ha completado todas las grabaciones y ediciones antes de finalizar el disco.

- 1 Pulse **TOP MENU**, utilice las teclas **▲▼** para seleccionar { **Finalise Disc** } (Finalizar disco) y pulse **OK**.
 - Aparece un mensaje de advertencia.
- 2 Seleccione **YES** en el menú y pulse **OK** para iniciar el proceso.
 - La finalización puede durar unos minutos. No intente abrir la bandeja de discos ni apagar el reproductor, ya que podría ocasionar que el disco quede inservible.

CONSEJOS: No se pueden realizar grabaciones ni ediciones adicionales en un disco DVD+R finalizado. Pulse **◀** para volver a la opción de menú anterior. Pulse **DISC MENU** para salir.

Edición o finalización de una grabación (continuación)

Acerca de la edición de títulos

Puede cambiar la información independiente del título o borrar un título (grabación) de un disco DVD+R/+RW grabado. No se puede editar de nuevo un disco DVD+R finalizado.

Las opciones en pantalla del menú de edición de títulos cambian según la situación y el tipo de disco.

{ **Play Title** } (Reproducir título)
Comienza a reproducir una grabación.

{ **Edit Title** } (Editar título)
Accede al menú de edición de vídeo.

{ **Rename Title** } (Cambiar nombre título)
Cambia el nombre de la grabación.

{ **Erase Title** } (Borrar título) - Sólo discos DVD+RW
Borra el título (grabación).

{ **Overwrite Title** } (Sobrescribir título) - Sólo discos DVD+RW
Inicia una nueva grabación y sobrescribe el título existente (grabación).

{ **Overwrite Disc** } (Sobrescribir disco)
Sobrescribe a partir de un título existente seleccionado hasta el final del disco.

{ **Append Title** } (Anexar título)
Inserta una grabación nueva en la última grabación existente.

Acceso al menú de edición de título

- 1 Introduzca un DVD+R/+RW grabado en el reproductor de DVD.
→ Aparece la pantalla de imagen de índice en el televisor.
- Durante la reproducción, pulse **DISC MENU** para acceder a la pantalla de imagen de índice.
- 2 Utilice las teclas ▲▼ para resaltar un título (grabación) y pulse ►.
→ Aparece el menú de edición de títulos.



- 3 Utilice las teclas ▲▼ para acceder a las diferentes opciones y **OK** para seleccionarlas.
→ Encontrará instrucciones y explicaciones sobre las opciones en las siguientes páginas.
- 4 Para salir pulse ◀.

Edición de vídeo

Esta función permite acceder al menú de edición de vídeo. Para obtener más información, consulte "Acerca de la edición de vídeo" en las páginas 98-100.

- En el menú de edición de títulos, utilice las teclas ▲▼ para seleccionar { **Edit Title** } (Editar título) y pulse **OK**.
→ Aparece el menú de edición de vídeo.
→ El grabador de DVD reproduce el título seleccionado.

CONSEJOS: No se pueden realizar grabaciones ni ediciones adicionales en un disco DVD+R finalizado. Pulse ◀ para volver a la opción de menú anterior.

Edición o finalización de una grabación (continuación)

Cambio del nombre de un título

El nombre original del título lo genera automáticamente el grabador de DVD. Para cambiar el nombre de un título siga estos pasos:

- 1 En el menú de edición de títulos, utilice las teclas ▲▼ para seleccionar { **Rename Title** } (Cambiar nombre título) y pulse **OK**.
→ Aparece la pantalla del teclado.
- 2 Utilice las teclas ◀▶▶▲▼ para resaltar un carácter y pulse **OK** para seleccionarlo.
→ Se pueden introducir 9 caracteres como máximo.
- Puede utilizar las siguientes teclas de la pantalla del teclado para editar el texto introducido.
 - BkSp** : para eliminar un carácter a la izquierda del cursor.
 - DELETE** : para borrar un carácter antes del cursor.
 - SPACE** : para introducir un espacio entre caracteres.
 - CAPS** : para alternar mayúsculas y minúsculas.
 - CLEAR** : para borrar el campo de entrada completamente.
- 3 Para confirmar la entrada, seleccione **OK** en el teclado y pulse **OK**.
→ Se actualiza el panel de información.
- Para cancelar los cambios, seleccione **EXIT** en el teclado y pulse **OK**.

Borrado de títulos

Puede suprimir un determinado título (grabación) del disco. No obstante, para DVD+R, el espacio eliminado no se puede utilizar para otra grabación.

- 1 En el menú de edición de títulos, utilice las teclas ▲▼ para seleccionar { **Erase Title** } (Borrar título) y pulse **OK**.
→ Aparece un mensaje de advertencia.
- 2 Seleccione **YES** en el menú para continuar o **NO** para cancelar y, a continuación, pulse **OK** para confirmar.

CONSEJOS: No se pueden realizar grabaciones ni ediciones adicionales en un disco DVD+R finalizado. Pulse ◀ para volver a la opción de menú anterior.

Sobrescritura de título (DVD+RW)

Esta función permite grabar un nuevo título en el DVD+RW desde el principio del título actual.

- 1 En el menú de edición de títulos, utilice las teclas ▲▼ para seleccionar { **Overwrite Title** } (Sobrescribir título) y pulse **OK**.
- 2 Seleccione la fuente desde la que desea grabar y pulse **REC** ● para comenzar la grabación.

Sobrescritura a partir del título seleccionado

Puede seleccionar que se eliminen sólo las grabaciones a partir del título seleccionado hasta el final del disco.

- En el menú de edición de títulos, utilice las teclas ▲▼ para seleccionar { **Overwrite Disc** } (Sobrescribir disco) y pulse **OK** para borrar.

Grabación de anexos

Esta función permite grabar anexos a la última grabación existente.

- 1 En el menú de edición de títulos, utilice las teclas ▲▼ para seleccionar { **Append Title** } (Anexar título) y pulse **OK**.
- 2 Pulse **REC SOURCE** para seleccionar el canal de entrada para la anexión.
- 3 Pulse **REC** ● para iniciar la grabación de anexos.
Advertencia Una vez comenzada la grabación, se sobrescribe cualquier otra grabación anterior que se encuentre a partir del punto donde se inicia la reproducción.
- 4 Para detener la grabación de anexos, pulse **STOP** ■.

Edición o finalización de una grabación (continuación)

Acerca de la edición de vídeo

Cuando se ha realizado una grabación, este grabador de DVD permite editar el contenido de vídeo. Puede añadir/suprimir marcadores de capítulo, ocultar escenas no deseadas, cambiar la imagen en la pantalla de imagen de índice y dividir un título (grabación) en dos.

Cuando reproduce una grabación en el modo de edición de vídeo, se reproducen todas las grabaciones, incluso las escenas ocultas.

Las funciones de edición disponibles en el menú de edición de disco son:

{ **Title** } (Título)

Selecciona un título (grabación) para reproducirlo.

{ **Chapter** } (Capítulo)

Selecciona un capítulo del título seleccionado.

{ **Chapter Marker** } (Marcador de capítulo)

Inserta un marcador de capítulo en la grabación o borra un marcador de capítulo para combinar dos capítulos.

{ **Hide Chapter** } (Ocultar capítulo)

Ocultas las escenas no deseadas de la grabación.

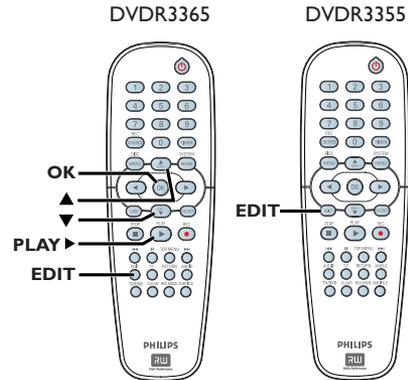
{ **Index Picture** } (Imagen de índice)

Selecciona una escena de la grabación como pantalla de imagen de índice.

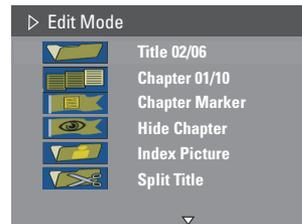
{ **Split Title** } (Dividir título)

Divide la grabación en dos con títulos diferentes.

Acceso al menú de edición de vídeo



- 1 Introduzca un DVD+R/+RW grabado en el reproductor de DVD.
→ Aparece la pantalla de imagen de índice en el televisor.
- 2 Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar un título (grabación).
- 3 Pulse **PLAY** ► para iniciar la reproducción.
- 4 Pulse **EDIT** en el control remoto.
→ Aparece el menú de edición de vídeo.



- 5 Utilice las teclas ▲▼ para acceder a las diferentes opciones y **OK** para seleccionarlas.
→ Encontrará instrucciones y explicaciones sobre las opciones en las siguientes páginas.
- 6 Para salir, pulse **EDIT**.

CONSEJOS: No se pueden realizar grabaciones ni ediciones adicionales en un disco DVD+R finalizado. Pulse ◀ para volver a la opción de menú anterior.

Edición o finalización de una grabación (continuación)

Selección de un título

Muestra el título actual y el número total de títulos del disco. También permite seleccionar otro título.

- 1 Durante la reproducción, pulse **EDIT** para ver el menú de edición de vídeo, utilice las teclas **▲▼** para seleccionar  { **Title** } (Título) y pulse **OK**.
- 2 Utilice el **teclado numérico 0-9** para introducir un título y pulse **OK**.
→ El grabador de DVD reproduce el título seleccionado.

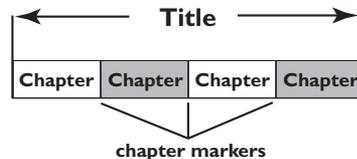
Selección de un capítulo

Muestra el capítulo actual y el número total de capítulos del título. También permite seleccionar otro capítulo dentro del título.

- 1 Durante la reproducción, pulse **EDIT** para ver el menú de edición de vídeo, utilice las teclas **▲▼** para seleccionar  { **Chapter** } (Capítulo) y pulse **OK**.
- 2 Utilice el **teclado numérico 0-9** para introducir un capítulo y pulse **OK**.
→ El grabador de DVD reproduce el capítulo seleccionado.

Creación de marcas de capítulo

Puede crear un capítulo insertando un marcador de capítulo, en cualquier punto de un título, durante la grabación. Esta opción permite acceder fácilmente a un punto concreto de la grabación o marcar un capítulo que desee ocultar.



- 1 Durante la reproducción, pulse **EDIT** para ver el menú de edición de vídeo, utilice las teclas **▲▼** para seleccionar  { **Chapter Marker** } (Marcador de capítulo) y pulse **OK**.
- 2 Utilice las teclas **▲▼** para seleccionar una de las opciones y pulse **OK** para confirmar.
{ **Insert Chapter Marker** } (Insertar marcador de capítulo)
Seleccione esta opción para insertar una marca de capítulo en el punto actual de reproducción.
{ **Delete Chapter Marker** } (Eliminar el marcador de capítulo)
Seleccione esta opción para eliminar el marcador de capítulo actual (se refiere al marcador más próximo situado antes del punto actual de reproducción). El capítulo actual se combinará con el capítulo anterior.
{ **Delete All Chapter Marker** } (Eliminar todos los marcadores de capítulos)
Seleccione esta opción para eliminar todos los marcadores de capítulo del título actual.

CONSEJOS: No se pueden realizar grabaciones ni ediciones adicionales en un disco DVD+R finalizado. Pulse **◀** para volver a la opción de menú anterior.

Edición o finalización de una grabación (continuación)

Ocultación de capítulos no deseados

Puede ocultar ciertas escenas de la reproducción (por ejemplo, saltarse la publicidad) o hacerlas visibles de nuevo.

- 1 Cree un marcador de capítulo en la escena que va a ocultar. (Consulte en la página anterior "Insertar marcador de capítulo".)
 - 2 Seleccione el capítulo que desee ocultar e inicie la reproducción. (Consulte en la página anterior "Selección de un capítulo".)
 - 3 Durante la reproducción, pulse **EDIT** para ver el menú de edición de vídeo, utilice las teclas ▲▼ para seleccionar  { **Hide Chapter** } (Ocultar capítulo) y pulse **OK**.
→ Se oculta el capítulo actual.
- Si el menú de edición de vídeo no aparece, puse **EDIT** en el control remoto.

Para mostrar un capítulo

- 1 Pulse **EDIT** en el control remoto durante la reproducción.
→ Aparece el menú de edición de vídeo.
→ Mientras se encuentre en el modo de edición, se reproducirá el capítulo oculto.
- 2 Espere el capítulo que desea mostrar, o utilice ◀▶ para buscar el comienzo del capítulo que desea mostrar.
- 3 Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar { **Unhide Chapter** } (Mostrar capítulo) y pulse **OK**.
→ El capítulo actual estará visible durante la reproducción.

Consejo útil:

– Todos los capítulos ocultos se reproducirán mientras el vídeo esté en el modo de edición de vídeo.

Cambio de imagen de índice

La pantalla de imagen de índice es la imagen que se verá cuando el grabador de DVD cargue el menú de índice. Normalmente la primera imagen de una grabación se muestra como imagen de índice del título.

- 1 Durante la reproducción, utilice ◀▶ en el control remoto para buscar la escena que desea buscar y, a continuación, pulse **PAUSE II**.
→ Al pulsar **PAUSE II** de nuevo, avanzará a la siguiente escena de pausa.
- 2 Pulse **EDIT** para ver el menú de edición de vídeo, utilice las teclas ▲▼ para seleccionar  { **Index Picture** } (Imagen de índice) y pulse **OK** para seleccionar la escena actual como imagen de índice del título (grabación).

División de un título (DVD+RW)

Puede dividir el título actual en dos títulos nuevos. Cada uno de estos títulos se representa por su propia imagen de índice.

Advertencia Si un capítulo se divide, dicha división no se podrá deshacer posteriormente.

- Durante la reproducción, pulse **EDIT** para ver el menú de edición de vídeo, utilice las teclas ▲▼ para seleccionar  { **Split Title** } (Dividir título) y pulse **OK** para dividir el título en la posición de reproducción actual.
→ Se muestra un nuevo título en la pantalla de imagen de índice.

CONSEJOS: No se pueden realizar grabaciones ni ediciones adicionales en un disco DVD+R finalizado. Pulse ◀ para volver a la opción de menú anterior.

Discos reproducibles

Con este grabador de DVD, puede reproducir y grabar en los siguientes discos:

Grabación y reproducción

DVD+RW (DVD 'más' regrabable): se puede grabar una y otra vez.



DVD+R (DVD 'más' grabable): sólo se puede grabar una vez.



Sólo reproducción:

DVD vídeo (disco versátil digital)



CD-RW (CD regrabable): contenido de audio/MP3



CD-R (CD grabable): contenido de audio/MP3/JPEG



Audio CD (disco compacto de audio digital)



Disco de MP3



Vídeo CD
(Formatos 1.0, 1.1, 2.0)



Super Vídeo CD



Disco DivX
(DivX 3.11, 4.x, 5.x)



IMPORTANTE

– Si el icono de inhibición (Error) aparece en la pantalla del televisor cuando se tiene pulsado un botón, significa que la función no está disponible en el disco actual o en el momento actual.

– Los discos y reproductores de DVD incluyen restricciones regionales. Antes de reproducir un disco, asegúrese de que éste es para la misma zona que el reproductor.

– No empuje la bandeja de discos ni ponga ningún objeto que no sea un disco en ella. Puede ocasionar un mal funcionamiento del reproductor de discos.

Inserción de un disco

- 1 Pulse **STANDBY-ON** para encender el grabador de DVD.
- 2 Pulse **OPEN CLOSE** ▲ en la parte frontal del grabador de DVD.
→ Se abre la bandeja de discos.
- 3 Con cuidado, coloque el disco en la bandeja con la etiqueta hacia arriba y, a continuación, pulse **OPEN CLOSE** ▲.
→ Asegúrese de que la etiqueta del disco esté hacia arriba. En discos de doble cara, cargue la cara que desee reproducir hacia arriba.
- 4 Encienda el televisor. Seleccione el canal de entrada de vídeo correcto en el televisor (consulte la página 81).
- 5 La reproducción comenzará automáticamente o aparecerá un cuadro de diálogo en el televisor (consulte la página siguiente).

CONSEJOS: No es posible reproducir algunos discos en este grabador de DVD debido a la configuración y características del disco, o a las condiciones de grabación y el software de creación.

Reproducción (continuación)

Inicio de la reproducción del disco

- La reproducción comenzará automáticamente. Si el disco tiene su propio menú se cargará, en caso contrario, el grabador de DVD iniciará la pantalla de índice.
- Si el cuadro de diálogo de introducción del código PIN aparece en el televisor, significa que se ha activado el control parental para el disco insertado (consulte la página 112).
→ Utilice el **teclado numérico 0-9** del control remoto para introducir el código PIN (contraseña).
- Para conocer más funciones de reproducción, consulte "Funciones de reproducción avanzada" en las páginas 105~108.

Reproducción de un disco DVD-Vídeo

Normalmente, el disco DVD se formatea con un menú de disco. Es posible que deba realizar una selección (por ejemplo, el idioma de los subtítulos o de audio) dentro del menú de disco.

- 1 Inserción de un disco DVD.

Si el menú del disco aparece en el televisor:

- Utilice el **teclado numérico 0-9** para introducir su selección o utilice las teclas ◀▶▲▼ para seleccionar una opción de reproducción y pulse **OK** para confirmar.

Para seleccionar el marcador de capítulo/título anterior o siguiente:

- Durante la reproducción, pulse **T/C** en el control remoto para acceder al menú T/C. Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar { **Title** } (Título) o { **Chapter** } (Capítulo), e introducir el número de título o capítulo con el **teclado numérico 0-9**.
- 2 Para detener la reproducción, pulse **STOP ■**.

Reproducción de discos (Super) Video CD

Los discos (Super) Video CD pueden tener la función de control de reproducción 'PBC' (Play Back Control). Esta función permite reproducir los CD de vídeo de forma interactiva, mediante el menú de la pantalla.

- 1 Inserte un disco (Super) Video CD.

Si la función 'PBC' está activada, el menú de índice del disco aparece en el televisor.

- 2 Utilice el **teclado numérico 0-9** para introducir su selección o para seleccionar una opción de reproducción.
- Pulse **RETURN** en el control remoto para volver al menú anterior.
- Para activar/desactivar el modo PBC, pulse primero **T/C** en el control remoto durante la reproducción y así acceder al menú T/C. A continuación, utilice las teclas ▲▼ para seleccionar { **PBC On** } (PBC act) o { **PBC Off** } (PBC des).
- 3 Para detener la reproducción, pulse **STOP ■**.

Reproducción de un CD de audio

- 1 Inserte un CD de audio.
→ La reproducción comienza automáticamente.
- 2 Para detener la reproducción, pulse **STOP ■**.
→ El número de la pista y el tiempo total de reproducción aparecen en panel de visualización.

CONSEIL: Ce DVD Recorder ne prend pas en charge la lecture de certains disques en raison de leur configuration et de leurs caractéristiques, de la qualité d'enregistrement et du logiciel auteur.

Reproducción de un disco DVD+R/+RW

- 1 Inserte un disco DVD+R/+RW.
→ Aparece la pantalla de imagen de índice.
- 2 Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar un título y pulse **PLAY** ► para iniciar la reproducción.
- 3 Para detener la reproducción, pulse **STOP** ■.

Consejo útil:

– Si aparece el mensaje 'BLANK' (En blanco) en el panel de visualización, significa que no hay grabaciones en el disco.

Reproducción de un disco DivX

Este sistema de DVD puede reproducir discos de película DivX descargados del ordenador al reproductor de CD-R/RW, DVD+R/+RW.

- 1 Cargue un disco DivX.
→ Aparece el menú de contenidos del disco.
- Si la película DivX contiene subtítulos externos, primero debe seleccionar el archivo de subtítulos de la lista de archivos.
- 2 Pulse **PLAY** ► para iniciar la reproducción.
- Durante la reproducción, puede pulsar **DISC MENU** para ver el menú de contenidos del disco.
- Si los subtítulos no se muestran correctamente en la pantalla, pulse **SUBTITLE** varias veces.

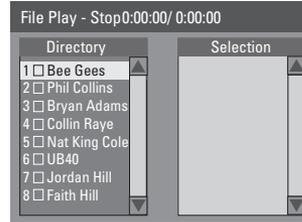
Consejos útiles:

– Se admiten los archivos de subtítulos con las siguientes extensiones: .srt, .smi, .sub, .sami.
– Es normal experimentar un efecto de pixelización ocasional durante la reproducción de MPEG-4/DivX debido a cierto grado de pobreza de claridad en el contenido digital durante la descarga de Internet.

CONSEJOS: No es posible reproducir algunos discos en este grabador de DVD debido a la configuración y características del disco, o a las condiciones de grabación y el software de creación.

Reproducción de discos de MP3

- 1 Inserte un CD de MP3.
→ Aparece el menú de contenidos del disco.



Nota: Puede que el grabador de DVD necesite más tiempo para mostrar el menú de contenidos del disco en el televisor, debido al gran número de canciones/imágenes recopiladas en un disco.

- 2 Utilice las teclas ▲▼ para desplazarse por el menú y, a continuación, pulse **OK** para acceder a la carpeta/álbum.
- 3 Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar la pista/archivo que desea reproducir.
- Para ir al menú anterior, pulse **RETURN**.
- 4 Para crear una lista de reproducción, resalte la pista/archivo y pulse **SELECT**.
→ Las pistas/archivos aparecerán la pantalla de la derecha.
→ Para eliminar una pista/archivo de la lista de reproducción, pulse **CLEAR**.
- 5 Puede seleccionar si desea reproducir del contenido original del disco o de la lista de reproducción; simplemente utilice las teclas ◀▶ para acceder a la pantalla correcta antes de seleccionar la pista/archivo que desea reproducir.
- 6 Pulse **PLAY** ► para iniciar la reproducción.
- 7 Durante la reproducción, puede pulsar ◀◀ / ▶▶ para seleccionar la pista siguiente/anterior.
- 8 Para detener la reproducción, pulse **STOP** ■.

Consejos útiles:

– Sólo se reproducirá la primera sesión de un CD multisesión.

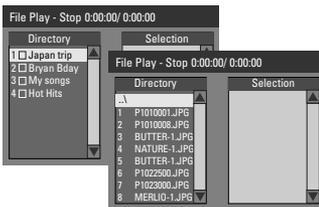
Reproducción (continuación)

Reproducción de un disco de imágenes (o reproducción de diapositivas con música)

Puede visualizar imágenes JPEG en el carrete seleccionado automáticamente una tras otra.

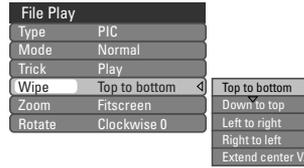
Español

- 1 Inserte un disco de imágenes JPEG (CD, CD-R/-RW, DVD+R/+RW).
→ Aparece el menú de contenidos del disco.
- 2 Utilice las teclas ▲▼ para desplazarse por el menú y, a continuación, pulse **OK** para acceder a la carpeta/álbum.
- 3 Para crear una lista de reproducción, resalte la pista/archivo y pulse **SELECT**.
→ Las pistas/archivos aparecerán la pantalla de la derecha.
→ Para eliminar una pista/archivo de la lista de reproducción, pulse **CLEAR**.
- 4 Puede seleccionar si desea reproducir el contenido original del disco o de la lista de reproducción; simplemente utilice las teclas ◀▶ para acceder a la pantalla correcta antes de seleccionar la pista/archivo que desea reproducir.



Si el disco contenía música MP3 y archivos de imagen JPEG, puede iniciar una reproducción de diapositivas con música.

- Seleccione un archivo MP3 y pulse **OK** para iniciar la reproducción; a continuación, seleccione un archivo de imagen del menú y pulse **OK** para iniciar la reproducción de diapositivas con música.
- 5 Durante la reproducción, puede pulsar **T/C** en el control remoto para acceder a distintos ajustes de la reproducción de diapositivas.



- 6 Para detener la reproducción, pulse **STOP** ■.

Disco de imágenes JPEG reproducible

Formato de archivo:

- La extensión de archivo debe ser '*.JPG', '*.JPE' o '*.JPEG'.
- Sólo se pueden visualizar las imágenes JPEG como, por ejemplo, las de extensión TIFF. No se pueden reproducir imágenes en movimiento, Motion JPEG, JPEG progresivo ni otros formatos o imágenes en formatos distintos de JPEG, imágenes asociadas a sonido.

Reproducción desde una unidad flash USB / lector de tarjetas de memoria USB

Sólo para el modelo DVDR3365

El puerto USB sólo admite la reproducción de archivos JPEG/MP3. No se pueden grabar datos desde el puerto USB a este grabador de DVD.

- 1 Inserte una unidad flash USB o lector de tarjetas de memoria USB en el puerto USB.
→ Aparece un mensaje en el televisor si se detecta el dispositivo.
- 2 Pulse **USB** en el control remoto para acceder a los datos de la unidad.
→ El menú de contenido aparece en el televisor.
- 3 Pulse las teclas ▲▼ para navegar por el menú y seleccionar el archivo al que desea acceder y pulse **OK**.
→ Para obtener más información sobre la reproducción, consulte los capítulos sobre reproducción de discos de MP3 e imágenes de este manual del usuario.
- 4 Para detener la reproducción, pulse **STOP** ■ o extraiga la unidad flash USB / lector de tarjetas de memoria USB del puerto USB.

CONSEJOS: No es posible reproducir algunos discos en este grabador de DVD debido a la configuración y características del disco, o a las condiciones de grabación y el software de creación.

Funciones de reproducción avanzada

Cambio a otro título/capítulo/pista

Cuando un disco contiene más de una pista, título o capítulo, puede cambiar a otros diferentes como se indica a continuación.

Durante la reproducción,

- Pulse **▶▶|** para ir al siguiente título/capítulo/pista.
- Pulse **◀◀** para volver al comienzo del título/capítulo/pista previo.
O bien,
- Utilice el **teclado numérico 0-9** para introducir el número del título/capítulo/pista.
O bien,
- Pulse **T/C** para acceder al menú T/C y las teclas **▲▼** para seleccionar { **Title** } (Título) o { **Chapter** } (Capítulo), y utilice el **teclado numérico 0-9** para introducir el número del título/capítulo/pista.

Pausa de la reproducción y reproducción por cuadros

- 1 Durante la reproducción, pulse **||** para realizar una pausa en la reproducción y mostrar una imagen fija.
- 2 Pulse **||** de nuevo para avanzar un marco.
- 3 Para reanudar la reproducción normal, pulse **PLAY ▶**.

Búsqueda hacia delante/atrás

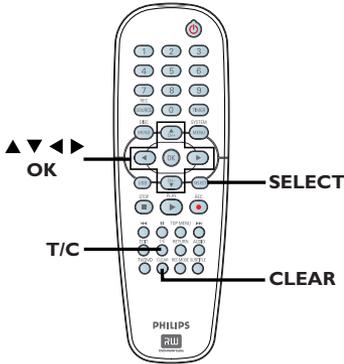
Puede avanzar o rebobinar rápidamente el disco a dos, cuatro, dieciséis o treinta y dos veces la velocidad de reproducción normal.

- 1 Durante la reproducción, pulse **◀** (rebobinado) o **▶** (avance) para activar la función de búsqueda.
→ Aparece la barra de estado de la búsqueda. Muestra la velocidad de la búsqueda (FREV x32, FREV x16, FREV x4, FREV x2, FFWD x2, FFWD x4, FFWD x16, FFWD x32)
→ Se silencia el sonido.
- 2 Pulse el botón **◀** (rebobinado) o **▶** (avance) para ver las distintas velocidades de búsqueda.
- 3 Para reanudar la reproducción normal, pulse **PLAY ▶**.

CONSEJOS: Es posible que las funciones de funcionamiento descritas aquí no se apliquen a determinados discos. Consulte siempre las instrucciones proporcionadas con los discos.

Funciones de reproducción avanzada (continuación)

Uso de las opciones T/C



- 1 Durante la reproducción, pulse **T/C** en el control remoto.
→ Aparece el menú T/C en el televisor.

▷ DVD	
Mode	Normal
Trick mode	Play
Title	02/05
Chapter	01/22
Audio	01/02 - 0TH
Subtitle	Off
Angle	01/03
T- Time	00:22:03 - 00:27:24

- 2 Utilice las teclas **▲▼** para seleccionar el ajuste que desee realizar.
→ Encontrará instrucciones y explicaciones sobre las opciones en las siguientes paginas.
- 3 Para salir, pulse **T/C**.

Selección de funciones de repetición/reproducción aleatoria

Puede seleccionar varios modos de repetición de reproducción o de reproducción aleatoria durante la reproducción.

- 1 Durante la reproducción, pulse **T/C** en el control remoto.
→ Aparece el menú T/C.
- 2 Utilice las teclas **▲▼** para seleccionar **{ Mode }** (Modo) y pulse **OK**.
- 3 Utilice las teclas **▲▼** para seleccionar una de las opciones de repetición.

{ Repeat A-B } (Repetir A-B)

Seleccione esta opción para repetir la reproducción de un segmento determinado dentro de un título/capítulo/pista. Pulse **OK** para marcar el comienzo y el final del segmento que desea repetir.

{ Repeat Chapter } (Repetir cap)

Seleccione esta opción para repetir la reproducción del capítulo actual (sólo DVD, DVD+R/+RW).

{ Repeat Track/Title } (Repetir pista/título)

Seleccione esta opción para repetir la reproducción del título o pista actual.

{ Repeat Directory } (Repetir directorio)

Seleccione esta opción para repetir la reproducción de la carpeta o directorio (sólo disco de MP3 o de imágenes JPEG).

{ Repeat Disc } (Repetir disco)

Seleccione esta opción para repetir la reproducción del disco completo.

{ Shuffle }

Seleccione esta opción para reproducir de forma aleatoria todas las pistas del disco (sólo discos CD de MP3 y audio).

{ Normal }

Seleccione esta opción para cancelar la repetición de la reproducción y volver a la reproducción normal.

- 4 Para cancelar la repetición de la reproducción, pulse **STOP ■** o seleccione **{ Normal }** y pulse **OK**.

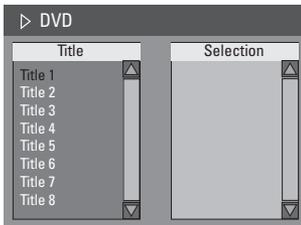
CONSEJOS: Es posible que las funciones de funcionamiento descritas aquí no se apliquen a determinados discos. Consulte siempre las instrucciones proporcionadas con los discos.

Funciones de reproducción avanzada (continuación)

Programación de pistas del disco

Puede reproducir los contenidos del disco en el orden deseado. Para ello, programe las pistas que desea reproducir. Se pueden almacenar hasta 20 pistas.

- 1 Pulse **T/C** en el control remoto.
→ Aparece el menú T/C.
- 2 Seleccione { **Mode** } (Modo) > { **Program.** } (Programa).
→ Aparece el menú de programa.



- 3 Si el disco está grabado con títulos/carpetas/ álbumes, pulse **OK** para acceder a la pista/ capítulo/archivo.
- Al pulsar **OK** en la pista/capítulo/archivo resaltado se iniciará la reproducción.
- Utilice las teclas ◀▶ para alternar entre la pantalla izquierda y derecha.

Para programar la pista/capítulo/archivo favorito

- 4 Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar la pista/capítulo/archivo que desea programar y pulse **SELECT** en el control remoto.
→ La pista/capítulo/archivo seleccionado aparece en la pantalla derecha.
→ El orden de la pantalla derecha es el orden de la reproducción programada.

Para eliminar el elemento programado de la selección

- 5 Pulse la tecla ▶ para desplazarse a la pantalla derecha. Seleccione la pista/capítulo/archivo y pulse **CLEAR** en el control remoto.

Para iniciar la reproducción de programa

- 6 Pulse la tecla ▶ para desplazarse a la pantalla derecha y pulse **OK**.
→ La reproducción comienza a partir de la pista/capítulo/archivo seleccionado según la secuencia programada.

Para salir de la reproducción de programa

- 7 Pulse **STOP** ■ para salir de la reproducción de programa.

Cambio del idioma de audio

Esta operación sólo funciona en discos DVD con varios idiomas de audio o discos VCD con varios canales de audio.

También puede acceder a esta función mediante el botón **AUDIO** del control remoto.

- 1 Pulse **T/C** en el control remoto.
→ Aparece el menú T/C.
- 2 Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar { **Audio** } y pulse ▶ para acceder a las opciones.
- 3 Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar el idioma de audio y pulse **OK** para confirmar.
→ Los idiomas pueden estar enumerados o abreviados como, por ejemplo, "En" para inglés.
→ Si el idioma seleccionado no está disponible en el disco, se utiliza el idioma predeterminado del disco en su lugar.

Consejo útil:

– Algunos discos DVD permiten cambios de idioma del audio sólo a través del menú del disco DVD. Para acceder al menú del disco, pulse **DISC-MENU**.

CONSEJOS: Es posible que las funciones de funcionamiento descritas aquí no se apliquen a determinados discos. Consulte siempre las instrucciones proporcionadas con los discos.

Funciones de reproducción avanzada (continuación)

Cambio del idioma de los subtítulos

Esta operación sólo funciona con DVD que dispongan de varios idiomas de subtítulos. Puede cambiar el idioma que desee mientras reproduce el disco DVD.

También puede acceder a esta función mediante la tecla **SUBTITLE** del control remoto.

- 1 Pulse **T/C** en el control remoto.
→ Aparece el menú T/C.
- 2 Utilice las teclas **▲▼** para seleccionar { **Subtitle** } (Subtítulo) y pulse **▶** para acceder a las opciones.
- 3 Utilice las teclas **▲▼** para seleccionar el idioma de audio y pulse **OK** para confirmar.
→ Los idiomas pueden estar enumerados o abreviados como, por ejemplo, "En" para inglés.
→ Si el idioma seleccionado no está disponible en el disco, se utiliza el idioma de ajuste predeterminado del disco en su lugar.

Consejo útil:

– Algunos discos DVD permiten cambios de idioma de los subtítulos sólo a través del menú del disco DVD. Para acceder al menú del disco, pulse **DISC-MENU**.

Cambio de los ángulos de la cámara

Esta opción sólo está disponible con discos DVD que contengan secuencias grabadas desde distintos ángulos de la cámara. Esto permite ver la imagen desde distintos ángulos. También se puede acceder a esta función mediante el botón **ANGLE** del control remoto.

- 1 Pulse **T/C** en el control remoto.
→ Aparece el menú T/C.
- 2 Utilice las teclas **▲▼** para seleccionar { **Angle** } (Ángulo) y pulse **▶** para acceder a las opciones.
→ Aparecen los ángulos de la cámara que están disponibles para su selección.

- 3 Utilice las teclas **▲▼** para seleccionar el ángulo de cámara que desee activar y, a continuación, pulse **OK** para confirmar.

Búsqueda de tiempo

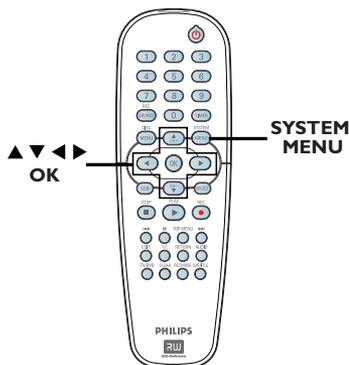
Esta opción permite ignorar un punto específico del disco actual.

- 1 Pulse **T/C** en el control remoto.
→ Aparece el menú T/C.
- 2 Utilice las teclas **▲▼** para seleccionar { **T-Time** } (Tiempo T) y utilice el **teclado numérico (0-9)** para introducir el tiempo requerido.
→ La reproducción ignora el tiempo seleccionado.

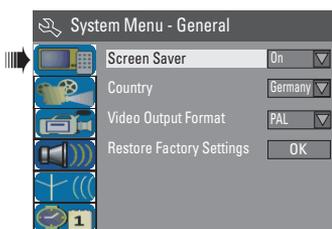
CONSEJOS: Es posible que las funciones de funcionamiento descritas aquí no se apliquen a determinados discos. Consulte siempre las instrucciones proporcionadas con los discos.

Opciones del menú del sistema de DVD

Acceso a System Menu (Menú sistema) - General



- 1 Pulse **SYSTEM-MENU** en el control remoto.
→ Aparece el menú del sistema en el televisor.
- 2 Utilice las teclas **▲▼** para seleccionar  { **System Menu - General** } (Menú sistema - Grabar) y pulse **▶** para acceder a las opciones.



- 3 Utilice las teclas **▲▼** para seleccionar el ajuste que desee modificar y pulse **OK** para confirmarlo.
→ Encontrará instrucciones y explicaciones sobre las opciones en las siguientes páginas.
- 4 Para salir, pulse **SYSTEM-MENU**.

Protector de pantalla

Un protector de pantalla previene daños en la pantalla, ya que evita exponer la pantalla a una imagen estática durante demasiado tiempo.

- 1 En 'System Menu (Menú sistema) - General,' utilice las teclas **▲▼** para resaltar { **Screen Saver** } (Protector de pantalla) y pulse **OK**.

{ **On** } (Act)

Seleccione esta opción si desea apagar la pantalla del televisor cuando se detiene o se hace una pausa durante más de 15 minutos.

{ **Off** } (Desact)

Seleccione esta opción para desactivar el protector de pantalla.

- 2 Utilice las teclas **▲▼** para seleccionar un ajuste y pulse **OK** para confirmarlo.

Country (País)

Seleccione el país para sintonizar automáticamente los canales.

- 1 En 'System Menu (Menú del sistema) - General', pulse las teclas **▲▼** para seleccionar { **Country** } (País) y pulse **OK**.
- 2 Pulse las teclas **▲▼** para seleccionar el país de residencia y pulse **OK** para confirmar.

CONSEJOS: El ajuste subrayado es el ajuste predeterminado de fábrica.
Pulse **◀** para volver a la opción de menú anterior. Pulse **SYSTEM-MENU** para salir del menú.

Opciones del menú del sistema de DVD (continuación)

Formato de salida de vídeo

El sistema de color del sistema de DVD, del disco de DVD y del televisor deben coincidir. Sólo si coinciden podrá reproducir un DVD en este sistema. Antes de cambiar el sistema de televisión, determine el sistema de color del televisor.

- 1 En 'System Menu (Menú sistema) - General,' utilice las teclas ▲▼ para resaltar { **Video Output Format** } (Formato de salida de vídeo) y pulse **OK**.

{ **NTSC** }

Seleccione esta opción si el televisor conectado dispone de sistema de color NTSC. Cambiará la señal de vídeo de un disco PAL y la enviará en formato NTSC.

{ **PAL** }

Seleccione esta opción si el televisor conectado dispone de sistema de color PAL. Cambiará la señal de vídeo de un disco NTSC y la enviará en formato PAL.

- 2 Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar un ajuste y pulse **OK** para confirmarlo.

Consejo útil:

– Si la pantalla aparece en blanco o distorsionada, espere 15 segundos a que se recupere automáticamente.

Restaurar los ajustes de fábrica

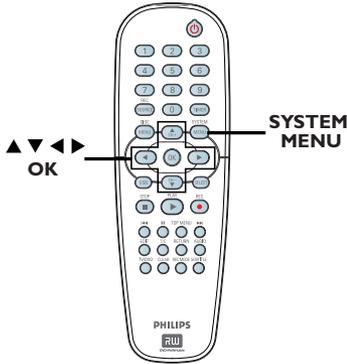
Esta función restaura los ajustes de fábrica del grabador de DVD, excepto el código PIN.

- 1 En 'System Menu (Menú sistema) - General,' utilice las teclas ▲▼ para seleccionar { **Restore Factory Settings** } (Restablecer predeterminado) y pulse **OK**.
→ Aparece un mensaje de advertencia.
- 2 Seleccione **OK** en el menú para continuar o **CANCEL** para cancelar y, a continuación, pulse **OK** para confirmar.

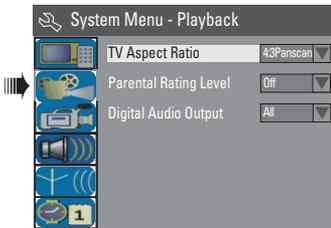
CONSEJOS: El ajuste subrayado es el ajuste predeterminado de fábrica.
Pulse ◀ para volver a la opción de menú anterior. Pulse **SYSTEM-MENU** para salir del menú.

Opciones del menú del sistema de DVD (continuación)

Acceso a System Menu (Menú sistema) - Playback (Reproducir)



- 1 Pulse **SYSTEM-MENU** en el control remoto.
→ Aparece el menú del sistema en el televisor.
- 2 Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar { **System Menu - Playback** } (Menú sistema - Reproducir) y pulse ► para acceder a las opciones.



- 3 Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar el ajuste que desee modificar y pulse **OK** para confirmarlo.
→ Encontrará instrucciones y explicaciones sobre las opciones en las siguientes paginas.
- 4 Para salir, pulse **SYSTEM-MENU**.

Relación imagen TV

Ajuste la relación de imagen del grabador de DVD según el televisor conectado. El formato seleccionado debe estar disponible en el disco. Si no éste no es el caso, los ajustes de la pantalla del televisor no afectarán a la imagen durante la reproducción.

- 1 En 'System Menu - Playback' (Menú sistema - Reproducir), utilice las teclas ▲▼ para seleccionar { **TV Aspect Ratio** } (Relación imagen TV) y pulse **OK**.

{ 16:9 }

Seleccione esta opción para televisores panorámicos (relación de aspecto de 16:9.)



{ 4:3 Letterbox }

Seleccione esta opción para ver una 'pantalla panorámica' con franjas negras en la parte superior e inferior de la pantalla del televisor.



{ 4:3 panscan }

Seleccione esta opción para obtener una imagen de altura completamente ajustada y extremos laterales recortados.



- 2 Pulse ▲▼ para seleccionar un ajuste y pulse **OK** para confirmar.

CONSEJOS: El ajuste subrayado es el ajuste predeterminado de fábrica.
Pulse ◀ para volver a la opción de menú anterior. Pulse **SYSTEM-MENU** para salir del menú.

Opciones del menú del sistema de DVD (continuación)

Nivel de clasificación del control establecido por los padres

Algunos discos DVD cuentan con un nivel de control infantil asignado a todo el disco o a ciertas escenas. Esta función permite establecer limitaciones de reproducción. Los niveles de clasificación van del 1 al 8 y dependen de cada país. Puede impedir la reproducción de ciertos discos no aptos para niños o reproducir discos determinados con escenas alternativas.

- 1 En 'System Menu - Playback' (Menú sistema - Reproducir), utilice las teclas ▲▼ para seleccionar { **Parental Rating Level** } (Nivel de clasif control padres) y pulse **OK**.
→ Se le solicitará que introduzca el código PIN de cuatro dígitos.



- 2 Utilice el **teclado numérico 0-9** para introducir el código PIN de cuatro dígitos.
→ Al hacerlo por primera vez, introduzca la contraseña predeterminada '**3308**'.
→ Aparece el menú Set Rating Level (Config nivel clasif).



- 3 Si ha olvidado el código PIN de cuatro dígitos, la contraseña predeterminada es **3308**.
- 3 Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar el campo superior y pulse **OK** para confirmar.
- 4 Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar el nivel de control parental deseado y, a continuación, desplácese a **OK** en el menú y pulse **OK** en el control remoto para confirmarlo.
→ Para desactivar el control infantil y permitir la reproducción de todos los discos, seleccione { **Off** } (Desact).

Significado de las clasificaciones

{ **Off** } (Desact)

– No se ha activado el control para padres.

{ **1. Kid Safe** } (1. Apt niños) ~ { **2. G** }

– Apto para todos los públicos.

{ **3. PG** }

– Supervisión parental recomendada.

{ **4. PG 13** }

– No apto para menores de 13 años.

{ **5. PG R** } ~ { **6. R** }

– Restringido; se recomienda que los padres no permitan la visualización a menores de 17 años o que sólo la permitan cuando estén acompañados por ellos u otro adulto.

{ **7. NC 17** }

– No apto para menores de 17 años.

{ **8. Adult** } (8. Adultos)

– Material para adultos; exclusivamente para adultos debido a su contenido explícito de tipo sexual, violento o verbal.

- Los discos DVD con una clasificación mayor al nivel seleccionado no se reproducirán a menos que introduzca el código PIN de cuatro dígitos.

Consejos útiles:

- Esta función no impide la visualización del disco si el fabricante del mismo no lo ha codificado.
- Los discos VCD, SVCD y CD no cuentan con ninguna indicación del nivel, por lo que el control para padres no tiene efecto en ellos. Esto también se aplica a la mayoría de discos DVD ilegales.
- Algunos discos DVD no están codificados, aunque la clasificación de la película puede estar impresa en la portada del disco. La función del nivel de clasificación no prohíbe la reproducción de estos discos.

CONSEJOS: El ajuste subrayado es el ajuste predeterminado de fábrica.
Pulse ◀ para volver a la opción de menú anterior. Pulse **SYSTEM-MENU** para salir del menú.

Opciones del menú del sistema de DVD (continuación)

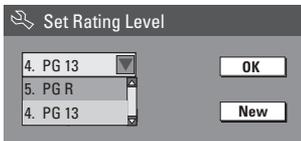
Ajuste o cambio de la contraseña

Introduzca la contraseña de cuatro dígitos para reproducir un disco no autorizado o en caso de que se le solicite el código PIN.

- 1 En 'System Menu - Playback' (Menú sistema - Reproducir), utilice las teclas ▲▼ para seleccionar { **Parental Rating Level** } (Nivel de clasif control padres) y pulse **OK**.
→ Se le solicitará que introduzca el código PIN de cuatro dígitos.



- 2 Utilice el **teclado numérico 0-9** para introducir el código PIN de cuatro dígitos, seleccione **OK** en el menú y pulse **OK** en el control remoto para confirmarlo.
→ Aparece el menú Set Rating Level (Config nivel clasif).



- 3 Desplácese hasta **New** en el menú y pulse **OK** para acceder al menú de la nueva contraseña.



- 4 Utilice el **teclado numérico 0-9** para introducir el nuevo código PIN de cuatro dígitos y, a continuación, pulse ▼ para seleccionar el siguiente campo de entrada e introduzca el mismo código PIN una segunda vez.
- 5 Desplácese a **OK** en el menú y pulse **OK** para confirmarlo.
→ Para cancelar el cambio, seleccione **CANCEL** y pulse **OK**.

Salida de audio digital

Una vez conectado el grabador de DVD al televisor y el resto de dispositivos, es posible que deba cambiar el ajuste de la salida digital. Ajuste la salida digital sólo si utiliza la toma coaxial del grabador de DVD.

- 1 En 'Sistem Menu - Playback' (Menú sistema - Reproducir), utilice las teclas ▲▼ para seleccionar { **Digital Audio Output** } (Salida de audio digital) y pulse **OK**.

{ ALL } (TODO)

Seleccione esta opción, si utilizó la toma COAXIAL para conectar el grabador de DVD a un receptor estéreo con decodificador multicanal incorporado.

{ LPCM }

Seleccione esta opción si el equipo de audio conectado no puede decodificar audio multicanal Dolby Digital y si las señales MPEG-2 multicanal se convierten a PCM (Pulse Code Modulation, Modulación del código de impulsos).

- 2 Utilice las teclas ▲▼ para seleccionar un ajuste y pulse **OK** para confirmarlo.

CONSEJOS: El ajuste subrayado es el ajuste predeterminado de fábrica.
Pulse ◀ para volver a la opción de menú anterior. Pulse **SYSTEM-MENU** para salir del menú.

Opciones del menú del sistema de DVD (continuación)

Acceso a System Menu (Menú sistema) - Record (Reproducción)

(Consulte "Ajustes de grabación" en la página 86~87)

Acceso a System Menu (Menú sistema) - Language (Idioma)

Consulte "Ajuste del idioma" en la página 84.

Acceso a System Menu (Menú sistema) - Channel Setup (Configuración de canal)

Consulte "Programación de canales de televisión" en las páginas 82~84.

Acceso a System Menu (Menú sistema) - Clock (Reloj)

Fecha y hora

Consulte "Ajuste de la fecha y la hora" en la página 85.

Visualización del código de registro DivX®

Philips proporciona el código de registro de video a petición (VOD) DivX® que permite alquilar y adquirir videos mediante el servicio VOD DivX®.

Si desea obtener más información, visite www.divx.com/vod.

- 1 En 'System Menu - Clock' (Menú sistema - Reloj), utilice las teclas ▲▼ para seleccionar { **Show DivX® registration code** } (Mostrar código de registro DivX®) y pulse **OK**.
→ Aparece el código de registro.
- 2 Pulse **SYSTEM MENU** para salir.
- 3 Utilice el código de registro para adquirir o alquilar los videos del servicio VOD DivX® en "www.divx.com/vod". Siga las instrucciones y descargue el video en un CD-R/RW para su reproducción en este grabador de DVD.

Consejo útil:

– Todos los videos descargados de VOD DivX® sólo se pueden reproducir en este grabador de DVD.

CONSEJOS: El ajuste subrayado es el ajuste predeterminado de fábrica.
Pulse ◀ para volver a la opción de menú anterior. Pulse **SYSTEM-MENU** para salir del menú.

Imagen/Pantalla

- Relación de imagen: 4:3, 16:9
- Convertidor D/A: 10 bits, 54 MHz
- Convertidor A/D: 10 bits, 54 MHz
- Mejora de imágenes: escaneo progresivo

Sonido

- Convertidor D/A: 24 bits, 96 kHz
- Convertidor A/D: 24 bits, 96 kHz
- Índice de señal de ruido: 106
- Interferencia (1 kHz): 105 dB
- Rango dinámico (1 kHz): 90 dB

Grabación de vídeo

- Sistema de grabación: NTSC
- Formatos de compresión: MPEG2
- Modos de grabación: 1 hora (alta calidad), 2 horas (calidad de DVD), 4 horas (calidad VHS), 6 horas (calidad VHS)
- Compresión de audio: Dolby Digital

Reproducción de vídeo

- Discos compatibles para reproducción: CD, CD-R/-RW, DVD, DVD Vídeo, DVD+R/+RW, SVCD, CD de vídeo
- Formatos de compresión: MPEG2, MPEG1, MPEG4, DivX
- Sistema de reproducción de discos de vídeo: NTSC, PAL

Reproducción de audio

- Discos compatibles para reproducción: CD, CD-R/-RW, MP3-CD, MP3-DVD
- Formatos de compresión: Dolby Digital, DTS, MP3, MPEG2 multicanal, PCM
- Frecuencia de bits para MP3: 32~256 kbps y VBR

Reproducción de imágenes fijas

- Formatos de disco: DVD+R/+RW, CD de imágenes
- Formatos de compresión de imágenes: JPEG
- Mejora de imágenes: giro

Medios de almacenamiento

- Medios de grabación: DVD+R, DVD+RW
- Velocidad de grabación: 2.4x

Sintonizador/Recepción/Transmisión

- Sistema de televisión: PAL
- Entrada de antena: 75 ohm coaxial (IEC75)

Conexión

Conexiones posteriores:

- Scart (2x)
- Salida/entrada de S-Vídeo
- Salida/entrada de vídeo (CVBS)
- Salida/entrada de audio izquierda/derecha
- Salida de audio digital (coaxial)
- Entrada de antena RF
- Salida de TV RF
- Toma de alimentación

Conexiones frontales:

- USB (Sólo para el modelo DVDR3365)
- Entrada i.LINK DV (IEEE 1394 de 4 patillas)
- Entrada de S-Vídeo
- Entrada de vídeo
- Entrada de audio izquierda/derecha

Comodidad

- Mejoras programación/temporizador: diario/semanal, repetición de programa, temporizador manual, grabación de un solo toque, SHOWVIEW®
- Eventos programables: 8

Alimentación

- Fuente de alimentación: 220~240 V; 50 Hz
- Consumo: 25 W (típico)
- Consumo de energía en modo de espera: < 3 W

Carcasa

- Dimensiones (an. x al. x p): 435 x 65 x 285 mm
- Peso neto: 3,85 kg

Solución de problemas

ADVERTENCIA

No intente reparar el sistema por sí mismo en ninguna circunstancia ya que se anulará la garantía. No abra el sistema porque corre el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

Si se produce un error, compruebe en primer lugar los siguientes puntos antes de llevar el sistema a un establecimiento para su reparación. Si no puede remediar el problema siguiendo estos consejos, póngase en contacto con el distribuidor o con Philips para obtener ayuda.

Español

PROBLEMA	SOLUCIÓN
No hay alimentación.	<ul style="list-style-type: none">– Pulse el botón STANDBY-ON en la parte frontal del grabador de DVD para encender el sistema.– Asegúrese de que la toma de CA tiene alimentación.
El control remoto no funciona.	<ul style="list-style-type: none">– Dirija el control remoto directamente al sensor de la parte frontal del grabador de DVD (no al televisor). Si el grabador de DVD recibe una señal del control remoto, aparece el icono  en la pantalla.– Retire cualquier obstáculo que haya entre el grabador de DVD y el control remoto.– Las pilas están gastadas, sustitúyalas.– Pulse REC SOURCE en el control remoto para seleccionar una fuente de entrada.
No se reproduce el disco.	<ul style="list-style-type: none">– Introduzca el disco con la etiqueta hacia arriba.– Código de región erróneo. El DVD debe estar codificado para las regiones ALL (Todas) o la región 2 para poder reproducir discos en este grabador de DVD.– El disco no contiene ninguna grabación o es un tipo de disco erróneo. Consulte el capítulo “Reproducción: Discos reproducibles” para obtener más información.– Asegúrese de que el disco no está rayado ni deformado. Limpie el disco o coloque uno nuevo.– Pruebe con otro disco para comprobar si el disco está defectuoso.
No hay sonido.	<ul style="list-style-type: none">– Compruebe las conexiones de audio (las tomas de color rojo/blanco). Consulte los capítulos “Introducción: Conexión de los cables de audio” para obtener más información.– Ajuste correctamente la salida de audio digital según el equipo conectado al grabador de DVD. Para obtener más información, consulte el capítulo “Acceso a System Menu (Menú sistema) - Digital Audio Output (Salida de audio digital)”.
El amplificador Hi-Fi conectado produce sonido distorsionado.	<ul style="list-style-type: none">– No conecte ningún cable del grabador de DVD a la entrada ‘Phono’ del amplificador.– No conecte la toma DIGITAL AUDIO OUT coaxial del grabador de DVD a una toma analógica (roja/blanca) en los dispositivos de conexión.
No puede reproducir una película DivX.	<ul style="list-style-type: none">– Compruebe que el archivo DivX está codificado en modo ‘Home Theater’ con un codificador DivX 5.x.

Solución de problemas (continuación)

PROBLEMA	SOLUCIÓN
No hay imagen.	<ul style="list-style-type: none">– Encienda el televisor y seleccione el canal de entrada de vídeo correcto. Cambie el canal de televisión hasta que aparezca la pantalla de DVD. Para obtener más información, consulte el capítulo "Introducción: Ajuste del televisor".– Compruebe la conexión de vídeo entre el grabador de DVD y el televisor.
La imagen aparece distorsionada o en blanco y negro durante la reproducción.	<ul style="list-style-type: none">– El disco no se corresponde con el estándar del sistema de color del televisor (PAL/NTSC).– El disco está sucio, limpie el disco.– Es posible que a veces aparezca una pequeña distorsión de la imagen. Esto no indica un mal funcionamiento.– Si ajustó el modo de grabación a una velocidad de grabación de baja calidad, cambie a una velocidad de grabación de alta calidad una vez finalizada la grabación. Si deja el grabador de DVD con el ajuste de velocidad de grabación de baja calidad, la calidad de la imagen puede verse afectada al reproducir discos DVD en un momento posterior. Consulte el capítulo "Grabación: Ajustes de grabación" para obtener más información.– La grabación sólo se puede realizar en color si los canales de televisión o el dispositivo adicional conectado envían una señal de color. En algunas situaciones, los programas que se emiten en blanco y negro no se pueden grabar.
Las grabaciones no siguen el orden programado. No se pueden realizar nuevas grabaciones.	<ul style="list-style-type: none">– El canal de televisión que desea grabar no está almacenado o bien ha seleccionado el número de programa erróneo. Compruebe los canales de televisión almacenados.– Vuelva a establecer la grabación programada, si ajusta el reloj tras configurarla.– Si el grabador de DVD no puede leer el disco, no podrá grabar.– No podrá utilizar el grabador de DVD para duplicar materiales con copyright (discos DVD o cintas de vídeo) en un disco DVD+R/+RW.– Se ha introducido un disco DVD+R finalizado. Cambie el disco.
No se percibe señal de televisión desde el grabador de DVD.	<ul style="list-style-type: none">– Instale el canal de televisión. Para obtener más información, consulte el capítulo "Paso 4: Programación de canales de televisión".
Un disco DVD+R/+RW grabado en este grabador de DVD no se reproduce en un reproductor de DVD.	<ul style="list-style-type: none">– Si una grabación es demasiado corta, es posible que un reproductor de DVD no pueda detectarla. Tenga en cuenta los siguientes 'tiempos mínimos de grabación'. Modo de grabación: {1 hour} (1 hora): 5 minutos; {2 hours} (2 horas): 10 minutos; {4 hours} (4 horas): 20 minutos; {6 hours} (6 horas): 30 minutos.– Debe finalizar el disco DVD+R. Consulte más detalles en el capítulo "Reproducción de grabaciones (DVD+R) en otros reproductores de DVD".
La imagen aparece borrosa y el brillo varía al copiar discos de DVD Vídeo o cintas de vídeo pregrabadas.	<ul style="list-style-type: none">– Esto ocurre al intentar copiar discos DVD o cintas de vídeo protegidos contra copia. Aunque la imagen del televisor es correcta, la grabación en un disco DVD+R/+RW es defectuosa. No se puede evitar esta interferencia con discos DVD o cintas de vídeo protegidos contra copia.– El DVD+R/+RW tiene un período de grabación limitado, coloque un disco nuevo para la grabación.

Analógico: Sonido que no se ha convertido a valores numéricos. El sonido analógico puede variar, mientras que el digital mantiene unos valores numéricos específicos. Dichos conectores envían sonido a través de dos canales, uno izquierdo y otro derecho.

Relación de aspecto: La relación entre el tamaño vertical y horizontal de una imagen en pantalla. La relación horizontal/vertical de los televisores convencionales es 4:3, mientras que la de los panorámicos es de 16:9.

Conectores de salida de audio: Conectores de color rojo y blanco en la parte posterior del equipo que envían audio a otro sistema (televisor, equipo estéreo, etc.).

Capítulo: Sección de contenido gráfico o musical de un disco DVD de tamaño menor a un título. Un título se compone de varios capítulos. A cada capítulo se le asigna un número que luego permite localizarlo.

Conectores de salida de video componente: Conectores en la parte posterior del sistema DVD que envían video de alta calidad a un televisor que tiene conectores de entrada de video componente (R/G/B, Y/Pb/Pr, etc.).

Digital: Sonido que se ha convertido a valores numéricos. El sonido digital está disponible cuando se utilizan los conectores OPTICAL, DIGITAL AUDIO OUT o COAXIAL. Estos conectores envían audio a través de múltiples canales, en lugar de sólo dos como el sonido analógico.

Menú del disco: Pantalla en la que se pueden seleccionar imágenes, sonidos, subtítulos, multiángulos, etc., grabados en un disco DVD.

DivX 3.11/4x/5x: El código DivX es una tecnología de compresión de video basada MPEG-4 con patente pendiente, desarrollada por DivX Networks, Inc., que puede comprimir video digital a tamaños lo suficientemente pequeños como para transportarse a través de Internet, al mismo tiempo que mantienen una alta calidad visual.

Dolby Digital: Sistema de sonido envolvente desarrollado por Dolby Laboratories que contiene hasta seis canales de audio digital (frontal izquierdo y derecho, envolvente izquierdo y derecho, central y subwoofer).

DTS: Digital Theatre Systems. Se trata de otro sistema de sonido envolvente distinto a Dolby Digital. Ambos formatos fueron desarrollados por distintas compañías.

Pantalla de imagen de índice: Pantalla que proporciona una vista general de los contenidos de un disco DVD+RW o DVD+R. Cada grabación cuenta con una imagen de índice.

JPEG: Formato de imagen fija digital muy común. Se trata de un sistema de compresión de datos de imágenes fijas diseñado por el comité Joint Photographic Expert Group que ofrece una pequeña disminución de la calidad de imagen a pesar de su alto porcentaje de compresión.

MP3: Formato de compresión de datos de sonido. "MP3" es la abreviatura de Motion Picture Experts Group 1 (o MPEG-1) Audio Layer (Grupo de expertos en imagen en movimiento, capa de audio). Al utilizar el formato MP3, un disco CD-R o CD-RW puede multiplicar hasta 10 veces su capacidad de datos en comparación con un CD de audio convencional.

MPEG: Motion Picture Experts Group (Grupo de expertos en imagen en movimiento). Se trata de una serie de sistemas de compresión para audio y video digital.

Multicanal: Los discos DVD se formatean para que cada pista de sonido constituya un campo de sonido. En estructuras multicanal, las pistas de sonido cuentan con dos o tres canales.

PBC: Playback Control (control de reproducción). Se trata de la señal grabada en discos CD de video o SVCD para controlar la reproducción. Al utilizar pantallas de menú grabadas en un disco CD de video o SVCD que admite PBC, puede disfrutar de una búsqueda y reproducción interactiva.

PCM: Pulse Code Modulation (modulación por código de impulsos). Sistema de codificación de audio digital.

Control parental: Una función del DVD que limita la reproducción del disco según la edad de los usuarios y de acuerdo con el nivel de limitación establecido en cada país. La limitación varía entre disco y disco; cuando está activada, se prohibirá la reproducción si el nivel de limitación del software es superior al nivel establecido por el usuario.

Código de región: Sistema que sólo permite la reproducción de un disco en la región designada. Esta unidad sólo reproduce discos con códigos de región compatibles. Puede ver el código de región de la unidad en la etiqueta del producto. Algunos discos son compatibles con más de una región (o todas las regiones, si tienen la etiqueta ALL).

S-Video: Produce una imagen bien definida al enviar señales separadas para la luminosidad y el color. Sólo podrá disfrutar de esta función si el televisor cuenta con una entrada S-Video.

Surround (sonido envolvente): Sistema que crea campos de sonido tridimensionales muy realistas colocando varios altavoces alrededor del oyente.

Título: La mayor sección de una película o pieza musical de un disco DVD. A cada título se le asigna un número que luego permite localizarlo.

Conector de salida de video (VIDEO OUT): Conector amarillo en la parte posterior del sistema que envía la imagen del video DVD a un televisor.